

TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

JAARGANG 2014 Nr. 155

A. TITEL

*WHO-Kaderverdrag inzake tabaksontmoediging;
Genève, 21 mei 2003*

B. TEKST

De Engelse en de Franse tekst van het Verdrag zijn geplaatst in *Trb.* 2003, 127.

Op 12 november 2012 is te Seoel ter aanvulling van het WHO-Kaderverdrag een Protocol tot stand gekomen inzake de uitbanning van de illegale handel in tabaksproducten. De Engelse tekst¹⁾ van dit Protocol luidt als volgt:

Protocol To Eliminate Illicit Trade In Tobacco Products

Preamble

The Parties to this Protocol,

Considering that on 21 May 2003, the Fifty-sixth World Health Assembly adopted by consensus the WHO Framework Convention on Tobacco Control, which came into force on 27 February 2005;

Recognizing that the WHO Framework Convention on Tobacco Control is one of the United Nations' most rapidly ratified treaties and a fundamental tool for attaining the objectives of the World Health Organization;

¹⁾ De Arabische, de Chinese, de Franse, de Russische en de Spaanse tekst zijn niet afgedrukt.

Recalling the Preamble to the Constitution of the World Health Organization, which states that the enjoyment of the highest attainable standard of health as a fundamental right of every human being without distinction of race, religion, political belief, economic or social condition;

Determined also to give priority to their right to protect public health;

Deeply concerned that the illicit trade in tobacco products is contributing to the spread of the tobacco epidemic, which is a global problem with serious consequences for public health that calls for effective, appropriate and comprehensive domestic and international responses;

Recognizing further that illicit trade in tobacco products undermines price and tax measures designed to strengthen tobacco control and thereby increases the accessibility and affordability of tobacco products;

Seriously concerned by the adverse effects that the increase in accessibility and affordability of illicitly traded tobacco products has on public health and the well-being, in particular of young people, the poor and other vulnerable groups;

Seriously concerned about the disproportionate economic and social implications of illicit trade in tobacco products on developing countries and countries with economies in transition;

Aware of the need to develop scientific, technical and institutional capacity to plan and implement appropriate national, regional and international measures to eliminate all forms of illicit trade in tobacco products;

Acknowledging that access to resources and relevant technologies is of great importance for enhancing the ability, of Parties, particularly in developing countries and countries with economies in transition, to eliminate all forms of illicit trade in tobacco products;

Acknowledging also that, although free zones are established to facilitate legal trade, they have been used to facilitate the globalization of illicit trade in tobacco products, both in relation to the illicit transit of smuggled products and in the manufacture of illicit tobacco products;

Recognizing also that illicit trade in tobacco products undermines the economies of Parties and adversely affects their stability and security

Also aware that illicit trade in tobacco products generates financial profits that are used to fund transnational criminal activity, which interferes with government objectives;

Recognizing that the illicit trade in tobacco products undermines health objectives, imposes additional strain on health systems and causes losses of revenue to the economies of the Parties;

Mindful of Article 5.3 of the WHO Framework Convention on Tobacco Control in which Parties agree that in setting and implementing their public health policies with respect to tobacco control, Parties shall act to protect these policies from commercial and other vested interests of the tobacco industry in accordance with national law;

Emphasizing the need to be alert to any efforts by the tobacco industry to undermine or subvert strategies to combat illicit trade in tobacco products and the need to be informed of activities of the tobacco industry that have a negative impact on strategies to combat illicit trade in tobacco products;

Mindful of Article 6.2 of the WHO Framework Convention on Tobacco Control, which encourages Parties to prohibit or restrict, as appropriate, sales to and/or importation by international travellers of tax- and duty-free tobacco products;

Recognizing in addition that tobacco and tobacco products in international transit and transshipment find a channel for illicit trade;

Taking into account that effective action to prevent and combat illicit trade in tobacco products requires a comprehensive international approach to, and close cooperation on, all aspects of illicit trade, including, as appropriate, illicit trade in tobacco, tobacco products and manufacturing equipment;

Recalling and emphasizing the importance of other relevant international agreements such as the United Nations Convention against Transnational Organized Crime, the United Nations Convention against Corruption and the United Nations Convention against Illicit Traffic in Narcotic Drugs and Psychotropic Substances and the obligation that Parties to these Conventions have to apply, as appropriate, the relevant provisions of these Conventions to illicit trade in tobacco, tobacco products and manufacturing equipment and encouraging those Parties that have not yet become Parties to these agreements to consider doing so;

Recognizing the need to build enhanced cooperation between the Convention Secretariat of the WHO Framework Convention on Tobacco Control and the United Nations Office on Drugs and Crime, the World Customs Organization and other bodies, as appropriate;

Recalling Article 15 of the WHO Framework Convention on Tobacco Control, in which Parties recognize, inter alia, that the elimination of all forms of illicit trade in tobacco products, including smuggling and illicit manufacturing, is an essential component of tobacco control;

Considering that this Protocol does not seek to address issues concerning intellectual property rights; and

Convinced that supplementing the WHO Framework Convention on Tobacco Control by a comprehensive protocol will be a powerful, effective means to counter illicit trade in tobacco products and its grave consequences,

Hereby agree as follows:

PART I:

INTRODUCTION

Article 1

Use of terms

1. “Brokering” means acting as an agent for others, as in negotiating contracts, purchases, or sales in return for a fee or commission.
2. “Cigarette” means a roll of cut tobacco for smoking, enclosed in cigarette paper. This excludes specific regional products such as bidis, ang hoon, or other similar products which can be wrapped in paper or leaves. For the purpose of Article 8, “cigarette” also includes fine cut “roll your own” tobacco for the purposes of making a cigarette.
3. “Confiscation”, which includes forfeiture where applicable, means the permanent deprivation of property by order of a court or other competent authority.
4. “Controlled delivery” means the technique of allowing illicit or suspect consignments to pass out of, through or into the territory of one or more States, with the knowledge and under the supervision of their competent authorities, with a view to the investigation of an offence and the identification of persons involved in the commission of the offence.
5. “Free zone” means a part of the territory of a Party where any goods introduced are generally regarded, in so far as import duties and taxes are concerned, as being outside the Customs territory.
6. “Illicit trade” means any practice or conduct prohibited by law and which relates to production, shipment, receipt, possession, distribution, sale or purchase, including any practice or conduct intended to facilitate such activity.
7. “Licence” means permission from a competent authority following submission of the requisite application or other documentation to the competent authority.

8. a) “Manufacturing equipment” means machinery which is designed, or adapted, to be used solely for the manufacture of tobacco products and is integral to the manufacturing process.¹⁾

b) “Any part thereof” in the context of manufacturing equipment means any identifiable part which is unique to manufacturing equipment used in the manufacture of tobacco products.

9. “Party” means, unless the context indicates otherwise, a Party to this Protocol.

10. “Personal data” means any information relating to an identified or identifiable natural person.

11. “Regional economic integration organization” means an organization that is composed of several sovereign states, and to which its Member States have transferred competence over a range of matters, including the authority to make decisions binding on its Member States in respect of those matters.²⁾

12. The “supply chain” covers the manufacture of tobacco products and manufacturing equipment; and import or export of tobacco products and manufacturing equipment; and may be extended, where relevant, to one or more of the following activities when so decided by a Party:

a) retailing of tobacco products;

b) growing of tobacco, except for traditional small-scale growers, farmers and producers;

c) transporting commercial quantities of tobacco products or manufacturing equipment; and

d) wholesaling, brokering, warehousing or distribution of tobacco and tobacco products or manufacturing equipment.

13. “Tobacco products” means products entirely or partly made of the leaf tobacco, as raw material, which are manufactured to be used for smoking, sucking, chewing or snuffing.

14. “Tracking and tracing” means systematic monitoring and re-creation by competent authorities or any other person acting on their behalf of the route or movement taken by items through the supply chain, as outlined in Article 8.

¹⁾ Parties may include reference to the Harmonized Commodity Description and Coding System of the World Customs Organization for this purpose, where applicable.

²⁾ Where appropriate, national or domestic will refer equally to regional economic integration organizations.

Article 2

Relationship between this protocol and other agreements and legal instruments

1. The provisions of the WHO Framework Convention on Tobacco Control that apply to its protocols shall apply to this Protocol.

2. Parties that have entered into the types of agreements mentioned in Article 2 of the WHO Framework Convention on Tobacco Control shall communicate such agreements to the Meeting of the Parties through the Convention Secretariat.

3. Nothing in this Protocol shall affect the rights and obligations of any Party pursuant to any other international convention, treaty or international agreement in force for that Party that it deems to be more conducive to the achievement of the elimination of illicit trade in tobacco products.

4. Nothing in this Protocol shall affect other rights, obligations and responsibilities of Parties under international law, including the United Nations Convention against Transnational Organized Crime.

Article 3

Objective

The objective of this Protocol is to eliminate all forms of illicit trade in tobacco products, in accordance with the terms of Article 15 of the WHO Framework Convention on Tobacco Control.

PART II:

GENERAL OBLIGATIONS

Article 4

General obligations

1. In addition to the provisions of Article 5 of the WHO Framework Convention on Tobacco Control, Parties shall:

a) adopt and implement effective measures to control or regulate the supply chain of goods covered by this Protocol in order to prevent, deter, detect, investigate and prosecute illicit trade in such goods and shall cooperate with one another to this end;

b) take any necessary measures in accordance with their national law to increase the effectiveness of their competent authorities and services,

including customs and police responsible for preventing, deterring, detecting, investigating, prosecuting and eliminating all forms of illicit trade in goods covered by this Protocol;

c) adopt effective measures for facilitating or obtaining technical assistance and financial support, capacity building and international cooperation in order to achieve the objectives of this Protocol and ensure the availability to, and secure exchange with, the competent authorities of information to be exchanged under this Protocol;

d) cooperate closely with one another, consistent with their respective domestic legal and administrative systems, in order to enhance the effectiveness of law enforcement action to combat the unlawful conduct including criminal offences established in accordance with Article 14 of this Protocol;

e) cooperate and communicate, as appropriate, with relevant regional and international intergovernmental organizations in the secure³⁾ exchange of information covered by this Protocol in order to promote the effective implementation of this Protocol; and

f) within the means and resources at their disposal, cooperate to raise financial resources for the effective implementation of this Protocol through bilateral and multilateral funding mechanisms.

2. In implementing their obligations under this Protocol, Parties, shall ensure the maximum possible transparency with respect to any interactions they may have with the tobacco industry.

Article 5

Protection of personal data

Parties shall protect personal data of individuals regardless of nationality or residence, subject to national law, taking into consideration international standards regarding the protection of personal data, when implementing this Protocol.

³⁾ A secure exchange of information between two parties is resistant to interception and tampering (falsification).

In other words, the information exchanged between the two parties cannot be read or modified by a third party.

PART III:

SUPPLY CHAIN CONTROL

Article 6

Licence, equivalent approval or control system

1. To achieve the objectives of the WHO Framework Convention on Tobacco Control and with a view to eliminating illicit trade in tobacco products and manufacturing equipment, each Party shall prohibit the conduct of any of the following activities by any natural or legal person except pursuant to a licence or equivalent approval (hereafter “licence”) granted, or control system implemented, by a competent authority in accordance with national law:

- a) manufacture of tobacco products and manufacturing equipment;
and
- b) import or export of tobacco products and manufacturing equipment.

2. Each Party shall endeavour to license, to the extent considered appropriate, and when the following activities are not prohibited by national law, any natural or legal person engaged in:

- a) retailing of tobacco products;
- b) growing of tobacco, except for traditional small-scale growers, farmers and producers;
- c) transporting commercial quantities of tobacco products or manufacturing equipment; and
- d) wholesaling, brokering, warehousing or distribution of tobacco and tobacco products or manufacturing equipment.

3. With a view to ensuring an effective licensing system, each Party shall:

- a) establish or designate a competent authority or authorities to issue, renew, suspend, revoke and/or cancel licences, subject to the provisions of this Protocol, and in accordance with its national law, to conduct the activities specified in paragraph 1;

- b) require that each application for a licence contains all the requisite information about the applicant, which should include, where applicable:

- (i) where the applicant is a natural person, information regarding his or her identity, including full name, trade name, business registration number (if any), applicable tax registration numbers (if any) and any other information to allow identification to take place;
- (ii) when the applicant is a legal person, information regarding its identity, including full legal name, trade name, business registration number, date and place of incorporation, location of cor-

- porate headquarters and principal place of business, applicable tax registration numbers, copies of articles of incorporation or equivalent documents, its corporate affiliates, names of its directors and of any designated legal representatives, including any other information to allow identification to take place;
- (iii) precise business location of the manufacturing unit(s), warehouse location and production capacity of the business run by the applicant;
 - (iv) details of the tobacco products and manufacturing equipment covered by the application, such as product description, name, registered trade mark if any, design, brand, model or make and serial number of the manufacturing equipment;
 - (v) description of where manufacturing equipment will be installed and used;
 - (vi) documentation or a declaration regarding any criminal records;
 - (vii) complete identification of the bank accounts intended to be used in the relevant transactions and other relevant payment details; and
 - (viii) a description of the intended use and intended market of sale of the tobacco products, with particular attention to ensuring that tobacco product production or supply is commensurate with reasonably anticipated demand;
- c) monitor and collect, where applicable, any licence fees that may be levied and consider using them in effective administration and enforcement of the licensing system or for public health or any other related activity in accordance with national law;
 - d) take appropriate measures to prevent, detect and investigate any irregular or fraudulent practices in the operation of the licensing system;
 - e) undertake measures such as periodic review, renewal, inspection or audit of licences where appropriate;
 - f) establish, where appropriate, a time frame for expiration of licences and subsequent requisite reapplication or updating of application information;
 - g) oblige any licensed natural or legal person to inform the competent authority in advance of any change of location of their business or any significant change in information relevant to the activities as licensed;
 - h) oblige any licensed natural or legal person to inform the competent authority, for appropriate action, of any acquisition or disposal of manufacturing equipment; and
 - i) ensure that the destruction of any such manufacturing equipment or any part thereof, shall take place under the supervision of the competent authority.

4. Each Party shall ensure that no licence shall be assigned and/or transferred without receipt from the proposed licensee of the appropriate information contained in paragraph 3, and without prior approval from the competent authority.

5. Five years following the entry into force of this Protocol, the Meeting of the Parties shall ensure at its next session that evidence-based research is conducted to ascertain whether any key inputs exist that are essential to the manufacture of tobacco products, are identifiable and can be subject to an effective control mechanism. On the basis of such research, the Meeting of the Parties shall consider appropriate action.

Article 7

Due diligence

1. Each Party shall require, consistent with its national law and the objectives of the WHO Framework Convention on Tobacco Control, that all natural and legal persons engaged in the supply chain of tobacco, tobacco products and manufacturing equipment:

- a) conduct due diligence before the commencement of and during the course of, a business relationship;
- b) monitor the sales to their customers to ensure that the quantities are commensurate with the demand for such products within the intended market of sale or use; and
- c) report to the competent authorities any evidence that the customer is engaged in activities in contravention of its obligations arising from this Protocol.

2. Due diligence pursuant to paragraph 1 shall, as appropriate, consistent with its national law and the objectives of the WHO Framework Convention on Tobacco Control, include, inter alia, requirements for customer identification, such as obtaining and updating information relating to the following:

- a) establishing that the natural or legal person holds a licence in accordance with Article 6;
- b) when the customer is a natural person, information regarding his or her identity, including full name, trade name, business registration number (if any), applicable tax registration numbers (if any) and verification of his or her official identification;
- c) when the customer is a legal person, information regarding its identity, including full name, trade name, business registration number, date and place of incorporation, location of corporate headquarters and principal place of business, applicable tax registration numbers, copies of articles of incorporation or equivalent documents, its corporate affiliates, names of its directors and any designated legal representatives, including the representatives' names and verification of their official identification;
- d) a description of the intended use and intended market of sale of tobacco, tobacco products or manufacturing equipment; and
- e) a description of the location where manufacturing equipment will be installed and used.

3. Due diligence pursuant to paragraph 1 may include requirements for customer identification, such as obtaining and updating information relating to the following:

- a) documentation or a declaration regarding any criminal records;
and
- b) identification of the bank accounts intended to be used in transactions.

4. Each Party shall, on the basis of the information reported in paragraph 1(c), take all necessary measures to ensure compliance with the obligations arising from this Protocol, which may include the designation of a customer within the jurisdiction of the Party to become a blocked customer as defined by national law.

Article 8

Tracking and tracing

1. For the purposes of further securing the supply chain and to assist in the investigation of illicit trade in tobacco products, the Parties agree to establish within five years of entry into force of this Protocol a global tracking and tracing regime, comprising national and/or regional tracking and tracing systems and a global information-sharing focal point located at the Convention Secretariat of the WHO Framework Convention on Tobacco Control and accessible to all Parties, enabling Parties to make enquiries and receive relevant information.

2. Each Party shall establish, in accordance with this Article, a tracking and tracing system, controlled by the Party for all tobacco products that are manufactured in or imported onto its territory taking into account their own national or regional specific needs and available best practice.

3. With a view to enabling effective tracking and tracing, each Party shall require that unique, secure and non-removable identification markings (hereafter called unique identification markings), such as codes or stamps, are affixed to or form part of all unit packets and packages and any outside packaging of cigarettes within a period of five years and other tobacco products within a period of ten years of entry into force of this Protocol for that Party.

4.1 Each Party shall, for purposes of paragraph 3, as part of the global tracking and tracing regime, require that the following information be available, either directly or accessible by means of a link, to assist Parties in determining the origin of tobacco products, the point of diversion where applicable, and to monitor and control the movement of tobacco products and their legal status:

- a) date and location of manufacture;
- b) manufacturing facility;
- c) machine used to manufacture tobacco products;
- d) production shift or time of manufacture;
- e) the name, invoice, order number and payment records of the first customer who is not affiliated with the manufacturer;
- f) the intended market of retail sale;
- g) product description;
- h) any warehousing and shipping;
- i) the identity of any known subsequent purchaser; and
- j) the intended shipment route, the shipment date, shipment destination, point of departure and consignee.

4.2 The information in subparagraphs (a), (b), (g) and where available (f), shall form part of the unique identification markings.

4.3 Where the information in subparagraph (f) is not available at the time of marking, Parties shall require the inclusion of such information in accordance with Article 15.2(a) of the WHO Framework Convention on Tobacco Control.

5. Each Party shall require, within the time limits specified in this Article, that the information set out in paragraph 4 is recorded, at the time of production, or at the time of first shipment by any manufacturer or at the time of import onto its territory.

6. Each Party shall ensure that the information recorded under paragraph 5 is accessible by that Party by means of a link with the unique identification markings required under paragraphs 3 and 4.

7. Each Party shall ensure that the information recorded in accordance with paragraph 5, as well as the unique identification markings rendering such information accessible in accordance with paragraph 6 shall be included in a format established or authorized by the Party and its competent authorities.

8. Each Party shall ensure that the information recorded under paragraph 5 is accessible to the global information-sharing focal point on request, subject to paragraph 9, through a standard electronic secure interface with its national and/or regional central point. The global information-sharing focal point shall compile a list of the competent authorities of Parties and make the list available to all Parties.

9. Each Party or the competent authority shall:

- a) have access to the information outlined in paragraph 4 in a timely manner by making a query to the global information-sharing focal point;

- b) request such information only where it is necessary for the purpose of detection or investigation of illicit trade in tobacco products;
- c) not unreasonably withhold information;
- d) answer the information requests in relation to paragraph 4, in accordance with its national law; and
- e) protect and treat as confidential, as mutually agreed, any information that is exchanged.

10. Each Party shall require the further development and expansion of the scope of the applicable tracking and tracing system up to the point that all duties, relevant taxes, and where appropriate, other obligations have been discharged at the point of manufacture, import or release from customs or excise control.

11. Parties shall cooperate with each other and with competent international organizations, as mutually agreed, in sharing and developing best practices for tracking and tracing systems including:

- a) facilitation of the development, transfer and acquisition of improved tracking and tracing technology, including knowledge, skills, capacity and expertise;
- b) support for training and capacity-building programmes for Parties that express such a need; and
- c) further development of the technology to mark and scan unit packets and packages of tobacco products to make accessible the information listed in paragraph 4.

12. Obligations assigned to a Party shall not be performed by or delegated to the tobacco industry.

13. Each Party shall ensure that its competent authorities, in participating in the tracking and tracing regime, interact with the tobacco industry and those representing the interests of the tobacco industry only to the extent strictly necessary in the implementation of this Article.

14. Each Party may require the tobacco industry to bear any costs associated with that Party's obligations under this Article.

Article 9

Record-keeping

1. Each Party shall require, as appropriate, that all natural and legal persons engaged in the supply chain of tobacco, tobacco products and manufacturing equipment maintain complete and accurate records of all relevant transactions. Such records must allow for the full accountability of materials used in the production of their tobacco products.

2. Each Party shall, as appropriate, require persons licensed in accordance with Article 6 to provide, on request, the following information to the competent authorities:

- a) general information on market volumes, trends, forecasts and other relevant information; and
- b) the quantities of tobacco products and manufacturing equipment in the licensee's possession, custody or control kept in stock, in tax and customs warehouses under the regime of transit or transshipment or duty suspension as of the date of the request.

3. With respect to tobacco products and manufacturing equipment sold or manufactured on the territory of the Party for export, or subject to duty-suspended movement in transit or transshipment on the territory of the Party, each Party shall, as appropriate, require that persons licensed in accordance with Article 6, provide, on request, to the competent authorities in the country of departure (electronically, where the infrastructure exists) at the time of departure from their control with the following information:

- a) the date of shipment from the last point of physical control of the products;
- b) the details concerning the products shipped (including brand, amount, warehouse);
- c) the intended shipping routes and destination;
- d) the identity of the natural or legal person(s) to whom the products are being shipped;
- e) the mode of transportation, including the identity of the transporter;
- f) the expected date of arrival of the shipment at the intended shipping destination; and
- g) intended market of retail sale or use.

4. If feasible, each Party shall require that retailers and tobacco growers, except for traditional growers working on a non-commercial basis, maintain complete and accurate records of all relevant transactions in which they engage, in accordance with its national law.

5. For the purposes of implementing paragraph 1, each Party shall adopt effective legislative, executive, administrative or other measures to require that all records are:

- a) maintained for a period of at least four years;
- b) made available to the competent authorities; and
- c) maintained in a format, as required by the competent authorities.

6. Each Party shall, as appropriate and subject to national law, establish a system for sharing details contained in all records kept in accordance with this Article with other Parties.

7. Parties shall endeavour to cooperate, with each other and with competent international organizations, in progressively sharing and developing improved systems for record-keeping.

Article 10

Security and preventive measures

1. Each Party shall, where appropriate, consistent with its national law and the objectives of the WHO Framework Convention on Tobacco Control, require that all natural and legal persons subject to Article 6 take the necessary measures to prevent the diversion of tobacco products into illicit trade channels, including, inter alia:

a) reporting to the competent authorities:

(i) the cross-border transfer of cash in amounts stipulated in national law or of cross-border payments in kind; and

(ii) all “suspicious transactions”; and

b) supplying tobacco products or manufacturing equipment only in amounts commensurate with the demand for such products within the intended market of retail sale or use.

2. Each Party shall, where appropriate, consistent with its national law and the objectives of the WHO Framework Convention on Tobacco Control, require that payments for transactions carried out by natural or legal persons subject to Article 6 be allowed only in the currency and in the same amount as the invoice, and only through legal modes of payment from financial institutions located on the territory of the intended market and shall not be operated through any other alternative remittance system.

3. A Party may require that payments carried out by natural or legal persons subject to Article 6 for materials used for the manufacture of tobacco products in its jurisdiction be allowed only in the currency and in the same amount as the invoice, and only through legal modes of payment from financial institutions located on the territory of the intended market and shall not be operated through any other alternative remittance system.

4. Each Party shall ensure that any contravention of the requirements of this Article is subject to appropriate criminal, civil or administrative procedures and effective, proportionate and dissuasive sanctions including, as appropriate, suspension or cancellation of a licence.

Article 11

Sale by internet, telecommunication or any other evolving technology

1. Each Party shall require that all legal and natural persons engaged in any transaction with regard to tobacco products through Internet-, telecommunication- or any other evolving technology-based modes of sale comply with all relevant obligations covered by this Protocol.
2. Each Party shall consider banning retail sales of tobacco products through Internet-, telecommunication- or any other evolving technology-based modes of sale.

Article 12

Free zones and international transit

1. Each Party shall, within three years of the entry into force of this Protocol for that Party, implement effective controls on all manufacturing of, and transactions in, tobacco and tobacco products, in free zones, by use of all relevant measures as provided in this Protocol.
2. In addition, the intermingling of tobacco products with non-tobacco products in a single container or any other such similar transportation unit at the time of removal from free zones shall be prohibited.
3. Each Party shall, in accordance with national law, adopt and apply control and verification measures to the international transit or transshipment, within its territory, of tobacco products and manufacturing equipment in conformity with the provisions of this Protocol in order to prevent illicit trade in such products.

Article 13

Duty free sales

1. Each Party shall implement effective measures to subject any duty free sales to all relevant provisions of this Protocol, taking into consideration Article 6 of the WHO Framework Convention on Tobacco Control.
2. No later than five years following the entry into force of this Protocol, the Meeting of the Parties shall ensure at its next session that evidence-based research is conducted to ascertain the extent of illicit trade in tobacco products related to duty free sales of such products. On the basis of such research, the Meeting of the Parties shall consider appropriate further action.

PART IV:

OFFENCES

Article 14

Unlawful conduct including criminal offences

1. Each Party shall adopt, subject to the basic principles of its domestic law, such legislative and other measures as may be necessary to establish all of the following conduct as unlawful under its domestic law:

a) manufacturing, wholesaling, brokering, selling, transporting, distributing, storing, shipping, importing or exporting tobacco, tobacco products or manufacturing equipment contrary to the provisions of this Protocol;

b) (i) manufacturing, wholesaling, brokering, selling, transporting, distributing, storing, shipping, importing or exporting tobacco, tobacco products or manufacturing equipment without the payment of applicable duties, taxes and other levies or without bearing applicable fiscal stamps, unique identification markings, or any other required markings or labels;

(ii) any other acts of smuggling or attempted smuggling of tobacco, tobacco products or manufacturing equipment not covered by paragraph (b)(i);

c) (i) any other form of illicit manufacture of tobacco, tobacco products or manufacturing equipment, or tobacco packaging bearing false fiscal stamps, unique identification markings, or any other required markings or labels;

(ii) wholesaling, brokering, selling, transporting, distributing, storing, shipping, importing or exporting of illicitly manufactured tobacco, illicit tobacco products, products bearing false fiscal stamps and/or other required markings or labels, or illicit manufacturing equipment;

d) mixing of tobacco products with non-tobacco products during progression through the supply chain, for the purpose of concealing or disguising tobacco products;

e) intermingling of tobacco products with non-tobacco products in contravention of Article 12.2 of this Protocol;

f) using Internet-, telecommunication- or any other evolving technology-based modes of sale of tobacco products in contravention of this Protocol;

g) obtaining, by a person licensed in accordance with Article 6, tobacco, tobacco products or manufacturing equipment from a person who should be, but is not, licensed in accordance with Article 6;

h) obstructing any public officer or an authorized officer in the performance of duties relating to the prevention, deterrence, detection, investigation or elimination of illicit trade in tobacco, tobacco products or manufacturing equipment;

- i) (i) making any material statement that is false, misleading or incomplete, or failing to provide any required information to any public officer or an authorized officer in the performance of duties relating to the prevention, deterrence, detection, investigation or elimination of illicit trade in tobacco, tobacco products or manufacturing equipment and when not contrary to the right against self incrimination;
- (ii) misdeclaring on official forms the description, quantity or value of tobacco, tobacco products or manufacturing equipment or any other information specified in the protocol:
 - a) evade the payment of applicable duties, taxes and other levies, or
 - b) prejudice any control measures for the prevention, deterrence, detection, investigation or elimination of illicit trade in tobacco, tobacco products or manufacturing equipment;
- (iii) failing to create or maintain records covered by this Protocol or maintaining false records; and
- j) laundering of proceeds of unlawful conduct established as a criminal offence under paragraph 2.

2. Each Party shall, subject to the basic principles of its domestic law, determine which of the unlawful conduct set out in paragraph 1 or any other conduct related to illicit trade in tobacco, tobacco products and manufacturing equipment contrary to the provisions of this Protocol shall be criminal offences and adopt legislative and other measures as may be necessary to give effect to such determination.

3. Each Party shall notify the Secretariat of this Protocol which of the unlawful conduct set out in paragraphs 1 and 2 that Party has determined to be a criminal offence in accordance with paragraph 2, and shall furnish to the Secretariat copies of its laws, or a description thereof, that give effect to paragraph 2, and of any subsequent changes to such laws.

4. In order to enhance international cooperation in combatting the criminal offences related to illicit trade in tobacco, tobacco products and manufacturing equipment, Parties are encouraged to review their national laws regarding money laundering, mutual legal assistance and extradition, having regard to relevant international conventions to which they are Parties, to ensure that they are effective in the enforcement of the provisions of this Protocol.

Article 15

Liability of legal persons

1. Each Party shall adopt such measures as may be necessary, consistent with its legal principles, to establish the liability of legal persons for the unlawful conduct including criminal offences established in accordance with Article 14 of this Protocol.

2. Subject to the legal principles of each Party, the liability of legal persons may be criminal, civil or administrative.

3. Such liability shall be without prejudice to the liability of the natural persons who have engaged in the unlawful conduct or committed the criminal offences established in accordance with national laws and regulations and Article 14 of this Protocol.

Article 16

Prosecutions and sanctions

1. Each Party shall adopt such measures as may be necessary, in accordance with national law, to ensure that natural and legal persons held liable for the unlawful conduct including criminal offences established in accordance with Article 14 are subjected to effective, proportionate and dissuasive criminal or non-criminal sanctions, including monetary sanctions.

2. Each Party shall endeavour to ensure that any discretionary legal powers under its domestic law relating to the prosecution of persons for the unlawful conduct, including criminal offences established in accordance with Article 14, are exercised to maximize the effectiveness of law enforcement measures in respect of such unlawful conduct including criminal offences, and with due regard to the need to deter the commission of such unlawful conduct including offences.

3. Nothing contained in this Protocol shall affect the principle that the description of the unlawful conduct including criminal offences established in accordance with this Protocol and of the applicable legal defences or other legal principles controlling the lawfulness of conduct is reserved to the domestic law of a Party and that such unlawful conduct including criminal offences shall be prosecuted and sanctioned in accordance with that law.

Article 17

Seizure payments

Parties should, in accordance with their domestic law, consider adopting such legislative and other measures as may be necessary to authorize competent authorities to levy an amount proportionate to lost taxes and duties from the producer, manufacturer, distributor, importer or exporter of seized tobacco, tobacco products and/or manufacturing equipment.

Article 18

Disposal or destruction

All confiscated tobacco, tobacco products and manufacturing equipment shall be destroyed, using environmentally friendly methods to the greatest extent possible, or disposed of in accordance with national law.

Article 19

Special investigative techniques

1. If permitted by the basic principles of its domestic legal system, each Party shall, within its possibilities and under the conditions prescribed by its domestic law, take the necessary measures to allow for the appropriate use of controlled delivery and, where it deems it appropriate, for the use of other special investigative techniques, such as electronic or other forms of surveillance and undercover operations, by its competent authorities on its territory for the purpose of effectively combating illicit trade in tobacco, tobacco products or manufacturing equipment.
2. For the purpose of investigating the criminal offences established in accordance with Article 14, Parties are encouraged to conclude, when necessary, appropriate bilateral or multilateral agreements or arrangements for using the techniques referred to in paragraph 1 in the context of cooperation at the international level.
3. In the absence of an agreement or arrangement as set forth in paragraph 2, decisions to use such special investigative techniques at the international level shall be made on a case-by-case basis and may, when necessary, take into consideration financial arrangements and understandings with respect to the exercise of jurisdiction by the Parties concerned.

4. Parties recognize the importance of, and need for, international cooperation and assistance in this area and shall cooperate, with each other and with international organizations, in developing capacity to achieve the goals of this Article.

PART V:

INTERNATIONAL COOPERATION

Article 20

General information sharing

1. Parties shall, for the purpose of achieving the objectives of this Protocol, report, as part of the WHO Framework Convention on Tobacco Control reporting instrument relevant information, subject to domestic law, and where appropriate, inter alia, on matters such as:

- a) in aggregate form, details of seizures of tobacco, tobacco products or manufacturing equipment, quantity, value of seizures, product descriptions, dates and places of manufacture; and taxes evaded;
- b) import, export, transit, tax-paid and duty-free sales and quantity or value of production of tobacco, tobacco products or manufacturing equipment;
- c) trends, concealment methods and modi operandi used in illicit trade in tobacco, tobacco products or manufacturing equipment; and
- d) any other relevant information, as agreed by the Parties.

2. Parties shall cooperate with each other and with competent international organizations to build the capacity of Parties to collect and exchange information.

3. Parties shall deem the said information to be confidential and for the use of Parties only, unless otherwise stated by the transmitting Party.

Article 21

Enforcement information sharing

1. Parties shall, subject to domestic law or any applicable international treaties, where appropriate, exchange, on their own initiative or on the request of a Party that provides due justification that such information is necessary for the purpose of detection or investigation of illicit trade in tobacco, tobacco products or manufacturing equipment, the following information:

- a) records of licensing for the natural and legal persons concerned;

- b) information for identification, monitoring and prosecution of natural or legal persons involved in illicit trade in tobacco, tobacco products or manufacturing equipment;
- c) records of investigations and prosecutions;
- d) records of payment for import, export or duty-free sales of tobacco, tobacco products or manufacturing equipment; and
- e) details of seizures of tobacco, tobacco products or manufacturing equipment (including case reference information where appropriate, quantity, value of seizure, product description, entities involved, date and place of manufacture) and modi operandi (including means of transport, concealment, routing and detection).

2. Information received from Parties under this Article shall be used exclusively to meet the objectives of this Protocol. Parties may specify that such information may not be passed on without the agreement of the Party which provided the information.

Article 22

Information sharing: confidentiality and protection of information

1. Each Party shall designate the competent national authorities to which data referred to in Articles 20, 21 and 24 are supplied and notify Parties of such designation through the Convention Secretariat.
2. The exchange of information under this Protocol shall be subject to domestic law regarding confidentiality and privacy. Parties shall protect, as mutually agreed, any confidential information that is exchanged.

Article 23

Assistance and cooperation: training, technical assistance and cooperation in scientific, technical and technological matters

1. Parties shall cooperate, with each other and/or through competent international and regional organizations in providing training, technical assistance and cooperation in scientific, technical and technological matters, in order to achieve the objectives of this Protocol, as mutually agreed. Such assistance may include the transfer of expertise or appropriate technology in the areas of information gathering, law enforcement, tracking and tracing, information management, protection of personal data, interdiction, electronic surveillance, forensic analysis, mutual legal assistance and extradition.
2. Parties may, as appropriate, enter into bilateral, multilateral or any other agreements or arrangements in order to promote training, technical assistance and cooperation in scientific, technical and technological

matters taking into account the needs of developing-country Parties and Parties with economies in transition.

3. Parties shall cooperate, as appropriate, to develop and research the possibilities of identifying the exact geographical origin of seized tobacco and tobacco products.

Article 24

Assistance and cooperation: investigation and prosecution of offences

1. Parties shall, in accordance with their domestic law, take all necessary measures, where appropriate, to strengthen cooperation by multi-lateral, regional or bilateral arrangements for the prevention, detection, investigation, prosecution and punishment of natural or legal persons engaged in illicit trade in tobacco, tobacco products or manufacturing equipment.

2. Each Party shall ensure that administrative, regulatory, law enforcement and other authorities dedicated to combating illicit trade in tobacco, tobacco products or manufacturing equipment (including, where permitted under domestic law, judicial authorities) cooperate and exchange relevant information at national and international levels within the conditions prescribed by its domestic law.

Article 25

Protection of sovereignty

1. Parties shall carry out their obligations under this Protocol in a manner consistent with the principles of sovereign equality and territorial integrity of States and that of non-intervention in the domestic affairs of other States.

2. Nothing in this Protocol entitles a Party to undertake in the territory of another State the exercise of jurisdiction and performance of functions that are reserved exclusively for the authorities of that other State by its domestic law.

Article 26

Jurisdiction

1. Each Party shall adopt such measures as may be necessary to establish its jurisdiction over the criminal offences established in accordance with Article 14 when:

- a) the offence is committed in the territory of that Party; or

b) the offence is committed on board a vessel that is flying the flag of that Party or an aircraft that is registered under the laws of that Party at the time that the offence is committed.

2. Subject to Article 25, a Party may also establish its jurisdiction over any such criminal offence when:

- a) the offence is committed against that Party;
- b) the offence is committed by a national of that Party or a stateless person who has his or her habitual residence on its territory; or
- c) the offence is one of those established in accordance with Article 14 and is committed outside its territory with a view to the commission of an offence established in accordance with Article 14 within its territory.

3. For the purposes of Article 30, each Party shall adopt such measures as may be necessary to establish its jurisdiction over the criminal offences established in accordance with Article 14 when the alleged offender is present on its territory and it does not extradite such person solely on the ground that he or she is one of its nationals.

4. Each Party may also adopt such measures as may be necessary to establish its jurisdiction over the criminal offences established in accordance with Article 14 when the alleged offender is present on its territory and it does not extradite him or her.

5. If a Party exercising its jurisdiction under paragraph 1 or 2 has been notified, or has otherwise learnt, that one or more other Parties are conducting an investigation, prosecution or judicial proceeding in respect of the same conduct, the competent authorities of those Parties shall, as appropriate, consult one another with a view to coordinating their actions.

6. Without prejudice to norms of general international law, this Protocol does not exclude the exercise of any criminal jurisdiction established by a Party in accordance with its domestic law.

Article 27

Law enforcement cooperation

1. Each Party shall adopt, consistent with their respective domestic legal and administrative systems, effective measures to:

- a) enhance and, where necessary, establish channels of communication between the competent authorities, agencies and services in order to facilitate the secure and rapid exchange of information concerning all aspects of the criminal offences established in accordance with Article 14;

- b) ensure effective cooperation among the competent authorities, agencies, customs, police and other law enforcement agencies;
- c) cooperate with other Parties in conducting enquiries in specific cases with respect to criminal offences established in accordance with Article 14 concerning:
 - (i) the identity, whereabouts and activities of persons suspected of involvement in such offences or the location of other persons concerned;
 - (ii) the movement of proceeds of crime or property derived from the commission of such offences; and
 - (iii) the movement of property, equipment or other instrumentalities used or intended for use in the commission of such offences;
- d) provide, when appropriate, necessary items or quantities of substances for analytical or investigative purposes;
- e) facilitate effective coordination among its competent authorities, agencies and services and promote the exchange of personnel and other experts, including, subject to bilateral agreements or arrangements between the Parties concerned, the posting of liaison officers;
- f) exchange relevant information with other Parties on specific means and methods used by natural or legal persons in committing such offences, including, where applicable, routes and conveyances and the use of false identities, altered or false documents or other means of concealing their activities; and
- g) exchange relevant information and coordinate administrative and other measures taken as appropriate for the purpose of early identification of the criminal offences established in accordance with Article 14.

2. With a view to giving effect to this Protocol, Parties shall consider entering into bilateral or multilateral agreements or arrangements on direct cooperation between their law enforcement agencies and, where such agreements or arrangements already exist, amending them accordingly. In the absence of such agreements or arrangements between the Parties concerned, the Parties may consider this Protocol as the basis for mutual law enforcement cooperation in respect of the offences covered by this Protocol. Whenever appropriate, Parties shall make full use of agreements or arrangements, including international or regional organizations, to enhance the cooperation between their law enforcement agencies.

3. Parties shall endeavour to cooperate within their means to respond to transnational illicit trade of tobacco products committed through the use of modern technology.

Article 28

Mutual administrative assistance

Consistent with their respective domestic legal and administrative systems, Parties shall provide each other, either on request or on their own initiative, with information to ensure proper application of customs and other relevant law in the prevention, detection, investigation, prosecution and combating of illicit trade in tobacco, tobacco products or manufacturing equipment. The Parties shall deem the said information to be confidential and for restricted use, unless otherwise stated by the transmitting Party. Such information may include:

- a) new customs and other enforcement techniques of demonstrated effectiveness;
- b) new trends, means or methods of engaging in illicit trade in tobacco, tobacco products and manufacturing equipment;
- c) goods known to be the subject of illicit trade in tobacco, tobacco products and manufacturing equipment as well as details of description, packaging, transport and storage and methods used in respect of those goods;
- d) natural or legal persons known to have committed or to be a party to an offence established in accordance with Article 14; and
- e) any other data that would assist designated agencies in risk assessment for control and other enforcement purposes.

Article 29

Mutual legal assistance

1. Parties shall afford one another the widest measure of mutual legal assistance in investigations, prosecutions and judicial proceedings in relation to criminal offences established in accordance with Article 14 of this Protocol.

2. Mutual legal assistance shall be afforded to the fullest extent possible under relevant laws, treaties, agreements and arrangements of the requested Party with respect to investigations, prosecutions and judicial proceedings in relation to the offences for which legal persons may be held liable in accordance with Article 15 of this Protocol in the requesting Party.

3. Mutual legal assistance to be afforded in accordance with this Article may be requested for any of the following purposes:

- a) taking evidence or statements from persons;
- b) effecting service of judicial documents;
- c) executing searches and seizures, and freezing;
- d) examining objects and sites;

- e) providing information, evidentiary items and expert evaluations;
- f) providing originals or certified copies of relevant documents and records, including government, bank, financial, corporate or business records;
- g) identifying or tracing proceeds of crime, property, instrumentalities or other things for evidentiary purposes;
- h) facilitating the voluntary appearance of persons in the requesting Party; and (i) any other type of assistance that is not contrary to the domestic law of the requested Party.

4. This Article shall not affect the obligations under any other treaty, bilateral or multilateral, which governs or will govern, in whole or in part, mutual legal assistance.

5. Paragraphs 6 to 24 shall, on the basis of reciprocity, apply to requests made pursuant to this Article if the Parties in question are not bound by a treaty or intergovernmental agreement of mutual legal assistance. If the Parties are bound by such a treaty or intergovernmental agreement, the corresponding provisions of that treaty or intergovernmental agreement shall apply unless the Parties agree to apply paragraphs 6 to 24 in lieu thereof. Parties are strongly encouraged to apply these paragraphs if they facilitate cooperation.

6. Parties shall designate a central authority that shall have the responsibility and power to receive requests for mutual legal assistance and either to execute them or to transmit them to their respective competent authorities for execution. When a Party has a special region or territory with a separate system of mutual legal assistance, it may designate a distinct central authority that shall have the same function for that region or territory. Central authorities shall ensure the speedy and proper execution or transmission of the requests received. Where the central authority transmits the request to a competent authority for execution, it shall encourage the speedy and proper execution of the request by the competent authority. Each Party shall notify the Head of the Convention Secretariat at the time of accession, acceptance, approval, formal confirmation or ratification of this Protocol of the central authority designated for this purpose. Transmission of requests for mutual legal assistance and any communication related thereto shall be effected between the central authorities designated by the Parties. This requirement shall be without prejudice to the right of a Party to require that such requests and communications be addressed to it through the diplomatic channel and, in urgent circumstances, where the Parties agree, through appropriate international organizations, if possible.

7. Requests shall be made in writing or, where possible, by any means capable of producing a written record, in a language acceptable to the requested Party under conditions allowing, the Party to establish authenticity.

The language or languages acceptable to each Party shall be notified to the Head of the Convention Secretariat at the time of accession, acceptance, approval, formal confirmation or ratification of this Protocol. In urgent circumstances, and where agreed by the Parties, requests may be made orally, but shall be confirmed in writing forthwith.

8. A request for mutual legal assistance shall contain:

- a) the identity of the authority making the request;
- b) the subject matter and nature of the investigation, prosecution or judicial proceeding to which the request relates, and the name and the functions of the authority conducting such investigation, prosecution or judicial proceeding;
- c) a summary of the relevant facts, except in respect of requests for the purpose of service of judicial documents;
- d) a description of the assistance sought and details of any particular procedure that the requesting Party wishes to be followed;
- e) where possible, the identity, location and nationality of any person concerned;
- f) the purpose for which the evidence, information or action is sought; and
- g) the provisions of the domestic law relevant to the criminal offence and the punishment therefore.

9. The requested Party may request additional information when it appears necessary for the execution of the request in accordance with its domestic law or when it can facilitate such execution.

10. A request shall be executed in accordance with the domestic law of the requested Party and, to the extent not contrary to the domestic law of the requested Party and where possible, in accordance with the procedures specified in the request.

11. The requesting Party shall not transmit or use information or evidence furnished by the requested Party for investigations, prosecutions or judicial proceedings other than those stated in the request without the prior consent of the requested Party. Nothing in this paragraph shall prevent the requesting Party from disclosing in its proceedings information or evidence that is exculpatory to an accused person. In the latter case, the requesting Party shall notify the requested Party prior to the disclosure and, if so requested, consult with the requested Party. If, in an exceptional case, advance notice is not possible, the requesting Party shall inform the requested Party of the disclosure without delay.

12. The requesting Party may require that the requested Party keep confidential the fact and substance of the request, except to the extent necessary to execute the request. If the requested Party cannot comply with the requirement of confidentiality, it shall promptly inform the requesting Party.

13. Wherever possible and consistent with fundamental principles of domestic law, when an individual is in the territory of a Party and has to be heard as a witness or expert by the judicial authorities of another Party, the first Party may, at the request of the other, permit the hearing to take place by video conference if it is not possible or desirable for the individual in question to appear in person in the territory of the requesting Party. Parties may agree that the hearing shall be conducted by a judicial authority of the requesting Party and attended by a judicial authority of the requested Party.

14. Mutual legal assistance may be refused:

- a) if the request is not made in conformity with this Article;
- b) if the requested Party considers that execution of the request is likely to prejudice its sovereignty, security, *ordre public* or other essential interests;
- c) if the authorities of the requested Party would be prohibited by its domestic law from carrying out the action requested with regard to any similar offence, had it been subject to investigation, prosecution or judicial proceedings under their own jurisdiction;
- d) where the request involves a crime where the maximum penalty in the requested Party is less than two years of imprisonment or other forms of deprivation of liberty or, if, in the judgment of the requested Party, the provision of the assistance would impose a burden on its resources that is disproportionate to the seriousness of the crime; or
- e) if it would be contrary to the legal system of the requested Party relating to mutual legal assistance for the request to be granted.

15. Reasons shall be given for any refusal of mutual legal assistance.

16. A Party shall not decline to render mutual legal assistance under this Article on the ground of bank secrecy.

17. Parties may not refuse a request for mutual legal assistance on the sole ground that the offence is also considered to involve fiscal matters.

18. Parties may decline to render mutual legal assistance pursuant to this Article on the ground of absence of dual criminality. However, the requested Party may, when it deems appropriate, provide assistance, to the extent it decides at its discretion, irrespective of whether the conduct would constitute an offence under the domestic law of the requested Party.

19. The requested Party shall execute the request for mutual legal assistance as soon as possible and shall take as full account as possible of any deadlines suggested by the requesting Party and for which reasons are given, preferably in the request. The requested Party shall respond to reasonable requests by the requesting Party regarding progress in its handling of the request. The requesting Party shall promptly inform the requested Party when the assistance sought is no longer required.

20. Mutual legal assistance may be postponed by the requested Party on the ground that it interferes with an ongoing investigation, prosecution or judicial proceeding.

21. Before refusing a request pursuant to paragraph 14 or postponing its execution pursuant to paragraph 20, the requested Party shall consult with the requesting Party to consider whether assistance may be granted subject to such terms and conditions as it deems necessary. If the requesting Party accepts assistance subject to those conditions, it shall comply with the conditions.

22. The ordinary costs of executing a request shall be borne by the requested Party, unless otherwise agreed by the Parties concerned. If expenses of a substantial or extraordinary nature are or will be required to fulfill the request, the Parties shall consult to determine the terms and conditions under which the request will be executed as well as the manner in which the costs shall be borne.

23. In the event of a request, the requested Party:

a) shall provide to the requesting Party copies of government records, documents or information in its possession that under its domestic law are available to the general public; and

b) may, at its discretion, provide to the requesting Party in whole, in part or subject to such conditions as it deems appropriate, copies of any government records, documents or information in its possession that under its domestic law are not available to the general public.

24. Parties shall consider, as may be necessary, the possibility of concluding bilateral or multilateral agreements or arrangements that would serve the purposes of, give practical effect to, or enhance the provisions of this Article.

Article 30

Extradition

1. This Article shall apply to the criminal offences established in accordance with Article 14 of this Protocol when:

- a) the person who is the subject of the request for extradition is located in the territory of the requested Party;
- b) the criminal offence for which extradition is sought is punishable under the domestic law of both the requesting Party and the requested Party; and
- c) the offence is punishable by a maximum period of imprisonment or other forms of deprivation of liberty of at least four years or by a more severe penalty or such lesser period as agreed by the Parties concerned pursuant to bilateral and multilateral treaties or other international agreements.

2. Each of the criminal offences to which this Article applies shall be deemed to be included as an extraditable offence in any extradition treaty existing between Parties. The Parties undertake to include such offences as extraditable offences in every extradition treaty to be concluded between them.

3. If a Party that makes extradition conditional on the existence of a treaty receives a request for extradition from another Party with which it has no extradition treaty, it may consider this Protocol as the legal basis for extradition in respect of any criminal offence to which this Article applies.

4. Parties that do not make extradition conditional on the existence of a treaty shall recognize the criminal offences to which this Article applies as extraditable offences between themselves.

5. Extradition shall be subject to the conditions provided for by the domestic law of the requested Party or by applicable extradition treaties, including, *inter alia*, conditions in relation to the minimum penalty requirement for extradition and the grounds upon which the requested Party may refuse extradition.

6. Parties shall, subject to their domestic law, endeavour to expedite extradition procedures and to simplify evidentiary requirements relating thereto in respect of any criminal offences to which this Article applies.

7. A Party in whose territory an alleged offender is present, if it does not extradite such person in respect of a criminal offence to which this Article applies solely on the ground that he or she is one of its nationals, shall, at the request of the Party seeking extradition, be obliged to submit the case without undue delay to its competent authorities for the purpose of prosecution. Those authorities shall take their decision and conduct their proceedings in the same manner as in the case of any other offence of a similar nature under the domestic law of that Party. The Par-

ties concerned shall cooperate with each other, in particular on procedural and evidentiary aspects, to ensure the efficiency of such prosecution.

8. Whenever a Party is permitted under its domestic law to extradite or otherwise surrender one of its nationals only upon the condition that the person will be returned to that Party to serve the sentence imposed as a result of the trial or proceedings for which the extradition or surrender of the person was sought and that Party and the Party seeking the extradition of the person agree with this option and other terms that they may deem appropriate, such conditional extradition or surrender shall be sufficient to discharge the obligation set forth in paragraph 7.

9. If extradition, sought for purposes of enforcing a sentence, is refused because the person sought is a national of the requested Party, the requested Party shall, if its domestic law so permits and in conformity with the requirements of such law, upon application of the requesting Party, consider the enforcement of the sentence that has been imposed under the domestic law of the requesting Party or the remainder thereof.

10. Any person regarding whom proceedings are being carried out in connection with any of the criminal offences to which this Article applies shall be guaranteed fair treatment at all stages of the proceedings, including enjoyment of all the rights and guarantees provided by the domestic law of the Party in the territory of which that person is present.

11. Nothing in this Protocol shall be interpreted as imposing an obligation to extradite if the requested Party has substantial grounds for believing that the request has been made for the purpose of prosecuting or punishing a person on account of that person's sex, race, religion, nationality, ethnic origin or political opinions or that compliance with the request would cause prejudice to that person's position for any one of these reasons.

12. Parties may not refuse a request for extradition on the sole ground that the offence is also considered to involve fiscal matters.

13. Before refusing extradition, the requested Party shall, where appropriate, consult with the requesting Party to provide it with ample opportunity to present its opinions and to provide information relevant to its allegation.

14. Parties shall seek to conclude bilateral and multilateral agreements or arrangements to carry out or to enhance the effectiveness of extradition. Where Parties are bound by an existing treaty or intergov-

ernmental arrangement the corresponding provisions of that treaty or intergovernmental arrangement shall apply unless the Parties agree to apply paragraph 1 to 13 in lieu thereof.

Article 31

Measures to ensure extradition

1. Subject to its domestic law and its extradition treaties, the requested Party may, upon being satisfied that the circumstances so warrant and are urgent and at the request of the requesting Party, take a person whose extradition is sought and who is present in its territory into custody or take other appropriate measures to ensure his or her presence at extradition proceedings.

2. Measures taken in accordance with paragraph 1 shall be notified, in conformity with national law, as appropriate and without delay, to the requesting Party.

3. Any person regarding whom the measures in accordance with paragraph 1 are being taken, shall be entitled to:

a) communicate without delay with the nearest appropriate representative of the State of which that person is a national or, if that person is a stateless person, the State in the territory of which that person habitually resides; and

b) be visited by a representative of that State.

PART VI:

REPORTING

Article 32

Reporting and exchange of information

1. Each Party shall submit to the Meeting of the Parties, through the Convention Secretariat, periodic reports on its implementation of this Protocol

2. The format and content of such reports shall be determined by the Meeting of the Parties. These reports shall form part of the regular WHO Framework Convention on Tobacco Control reporting instrument.

3. The content of the periodic reports referred to in paragraph 1, shall be determined having regard, inter alia, to the following:

a) information on legislative, executive, administrative or other measures taken to implement this Protocol;

b) information, as appropriate, on any constraints or barriers encountered in the implementation of this Protocol and on the measures taken to overcome those barriers;

c) information, as appropriate, on financial and technical assistance provided, received, or requested for activities related to the elimination of illicit trade in tobacco products; and

d) the information specified in Article 20.

In those cases when relevant data are already being collected as part of the Conference of the Parties reporting mechanism, the Meeting of the Parties shall not duplicate these efforts.

4. The Meeting of the Parties, pursuant to Articles 33 and 36, shall consider arrangements to assist developing-country Parties and Parties with economies in transition, at their request, in meeting their obligations under this Article.

5. The reporting of information under those Articles shall be subject to national law regarding confidentiality and privacy. Parties shall protect, as mutually agreed, any confidential information that is reported or exchanged.

PART VII:

INSTITUTIONAL ARRANGEMENTS AND FINANCIAL RESOURCES

Article 33

Meeting of the parties

1. A Meeting of the Parties is hereby established. The first session of the Meeting of the Parties shall be convened by the Convention Secretariat immediately before or immediately after the next regular session of the Conference of the Parties following the entry into force of this Protocol.

2. Thereafter, regular sessions of the Meeting of the Parties shall be convened by the Convention Secretariat, immediately before or immediately after regular sessions of the Conference of the Parties.

3. Extraordinary sessions of the Meeting of the Parties shall be held-at such other times as may be deemed necessary by the Meeting or at the written request of any Party, provided that, within six months of the request being communicated to them by the Convention Secretariat, it is supported by at least one third of the Parties.

4. The Rules of Procedure and the Financial Rules of the Conference of the Parties to the WHO Framework Convention on Tobacco Control shall apply, *mutatis mutandis*, to the Meeting of the Parties unless the Meeting of the Parties decides otherwise.

5. The Meeting of the Parties shall keep under regular review the implementation of the Protocol and take the decisions necessary to promote its effective implementation.

6. The Meeting of the Parties shall decide on the scale and mechanism of the voluntary assessed contributions from the Parties to the Protocol for the operation of this Protocol as well as other possible resources for its implementation.

7. At each ordinary session, the Meeting of the Parties shall by consensus adopt a budget and workplan for the financial period until the next ordinary session, which shall be distinct from the WHO Framework Convention on Tobacco Control budget and workplan.

Article 34

Secretariat

1. The Convention Secretariat shall be the Secretariat of this Protocol.

2. The functions of the Convention Secretariat with regard to its role as the secretariat of this Protocol shall be to:

a) make arrangements for sessions of the Meeting of the Parties and any subsidiary bodies as well as working groups and other bodies established by the Meeting of the Parties and provide them with services as required;

b) receive, analyse, transmit and provide feedback to Parties concerned as needed and to the Meeting of the Parties on reports received by it pursuant to this Protocol and facilitate the exchange of information among Parties;

c) provide support to the Parties, particularly developing country Parties and Parties with economies in transition, on request, in the compilation, communication, and exchange of information required in accordance with the provisions of this Protocol, and assistance in the identification of available resources to facilitate implementation of the obligations under this Protocol;

d) prepare reports on its activities under this Protocol under the guidance of and for submission to the Meeting of the Parties;

e) ensure, under the guidance of the Meeting of the Parties, the necessary coordination with the competent international and regional inter-governmental organizations and other bodies;

f) enter, under the guidance of the Meeting of the Parties, into such administrative or contractual arrangements as may be required for the effective discharge of its functions as secretariat to this Protocol;

g) receive and review applications by intergovernmental and nongovernmental organizations wishing to be accredited as observers to the Meeting of the Parties, while ensuring that they are not affiliated with the tobacco industry, and present the reviewed applications to the Meeting of the Parties for its consideration; and

h) perform other secretariat functions specified by this Protocol and such other functions as may be determined by the Meeting of the Parties.

Article 35

Relations between the meeting of the parties and intergovernmental organizations

In order to provide technical and financial cooperation for achieving the objective of this Protocol, the Meetings of the Parties may request the cooperation of competent international and regional intergovernmental organizations, including financial and development institutions.

Article 36

Financial resources

1. Parties recognize the important role that financial resources play in achieving the objective of this Protocol, and acknowledge the importance of Article 26 of the WHO Framework Convention on Tobacco Control in achieving the objectives of the Convention.

2. Each Party shall provide financial support in respect of its national activities intended to achieve the objective of this Protocol, in accordance with its national plans, priorities and programmes.

3. Parties shall promote, as appropriate, the utilization of bilateral, regional, subregional and other multilateral channels to provide funding for strengthening the capacity of developing-country Parties and Parties with economies in transition in order to meet the objectives of this Protocol.

4. Without prejudice to Article 18, Parties are encouraged, subject to national laws and policies and where appropriate, to use any confiscated proceeds of crime deriving from the illicit trade in tobacco, tobacco products and manufacturing equipment to achieve the objectives set out in this Protocol.

5. Parties represented in relevant regional and international intergovernmental organizations and financial and development institutions shall encourage these entities to provide financial assistance for developing-country Parties and for Parties with economies in transition to assist them in meeting their obligations under this Protocol, without limiting the rights of participation within these organizations.

6. Parties agree that:

a) to assist Parties in meeting their obligations under this Protocol, all relevant potential and existing resources available for activities related to the objective of this Protocol should be mobilized and utilized for the benefit of all Parties, especially developing-country Parties and Parties with economies in transition; and

b) the Convention Secretariat shall advise developing-country Parties and Parties with economies in transition, upon request, on available sources of funding to facilitate implementation of their obligations under this Protocol.

7. Parties may require the tobacco industry to bear any costs associated with a Party's obligations to achieve the objectives of this Protocol, in compliance with Article 5.3 of the WHO Framework Convention on Tobacco Control.

8. Parties shall endeavour, subject to their domestic law, to achieve selffinancing of the implementation of the Protocol including through the levying of taxes and other forms of charges on tobacco products.

PART VIII:

SETTLEMENT OF DISPUTES

Article 37

Settlement of disputes

The settlement of disputes between Parties concerning the interpretation or application of this Protocol is governed by Article 27 of the WHO Framework Convention on Tobacco Control.

PART IX:

DEVELOPMENT OF THE PROTOCOL

Article 38

Amendments to this protocol

1. Any Party may propose amendments to this Protocol.
2. Amendments to this Protocol shall be considered and adopted by the Meeting of the Parties. The text of any proposed amendment to this Protocol shall be communicated to the Parties by the Convention Secretariat at least six months before the session at which it is proposed for adoption. The Convention Secretariat shall also communicate proposed amendments to the signatories of this Protocol and, for information, to the Depositary.
3. The Parties shall make every effort to reach agreement by consensus on any proposed amendment to this Protocol. If all efforts at consensus have been exhausted and no agreement reached, the amendment shall as a last resort be adopted by a three-quarters majority vote of the Parties present and voting at the session. For purposes of this Article, “Parties present and voting” means Parties present and casting an affirmative or negative vote. Any adopted amendment shall be communicated by the Convention Secretariat to the Depositary, who shall circulate it to all Parties for acceptance.
4. Instruments of acceptance in respect of an amendment shall be deposited with the Depositary. An amendment adopted in accordance with paragraph 3 shall enter into force for those Parties having accepted it on the ninetieth day after the date of receipt by the Depositary of an instrument of acceptance by at least two thirds of the Parties.
5. The amendment shall enter into force for any other Party on the ninetieth day after the date on which that Party deposits with the Depositary its instrument of acceptance of the said amendment.

Article 39

Adoption and amendment of annexes to this protocol

1. Any Party may make proposals for an annex to this Protocol and may propose amendments to annexes to this Protocol.

2. Annexes shall be restricted to lists, forms and any other descriptive material relating to procedural, scientific, technical or administrative matters.

3. Annexes to this Protocol and amendments thereto shall be proposed, adopted and enter into force in accordance with the procedure set forth in Article 38.

PART X:

FINAL PROVISIONS

Article 40

Reservations

No reservations may be made to this Protocol.

Article 41

Withdrawal

1. At any, time after two years from the date on which this Protocol has entered into force for a Party, that Party may withdraw from the Protocol by giving written notification to the Depositary.

2. Any such withdrawal shall take effect upon expiry of one year from the date of receipt by the Depositary of the notification of withdrawal or on such later date as may be specified in the notification of withdrawal.

3. Any Party that withdraws from the WHO Framework Convention on Tobacco Control shall also be considered as having withdrawn from this Protocol, with effect as of the date of its withdrawal from the WHO Framework Convention on Tobacco Control.

Article 42

Right to vote

1. Each Party to this Protocol shall have one vote, except as provided for in paragraph 2.

2. Regional economic integration organizations, in matters within their competence, shall exercise their right to vote with a number of votes equal to the number of their Member States that are Parties to the

Protocol. Such an organization shall not exercise its right to vote if any of its Member States exercises its right, and vice versa.

Article 43

Signature

The Protocol shall be open for signature by all Parties to the WHO Framework Convention on Tobacco Control at World Health Organization Headquarters in Geneva from 10 to 11 January 2013, and thereafter at United Nations Headquarters in New York until 9 January 2014.

Article 44

Ratification, acceptance, approval, formal confirmation or accession

1. This Protocol shall be subject to ratification, acceptance, approval or accession by States and to formal confirmation or accession by regional economic integration organizations that are Party to the WHO Framework Convention on Tobacco Control. It shall be open for accession from the day after the date on which the Protocol is closed for signature. Instruments of ratification, acceptance, approval, formal confirmation or accession shall be deposited with the Depositary.

2. Any regional economic integration organization that becomes a Party without any of its Member States being a Party shall be bound by all the obligations under this Protocol. In the case of organizations one or more of whose Member States is a Party, the organization and its Member States shall decide on their respective responsibilities for the performance of their obligations under this Protocol. In such cases, the organization and the Member States shall not be entitled to exercise rights under this Protocol concurrently.

3. Regional economic integration organizations shall, in their instruments relating to formal confirmation or in their instruments of accession, declare the extent of their competence with respect to the matters governed by this Protocol. These organizations shall also inform the Depositary, who shall in turn inform the Parties, of any substantial modification to the extent of their competence.

Article 45

Entry into force

1. This Protocol shall enter into force on the ninetieth day following the date of deposit of the fortieth instrument of ratification, acceptance, approval, formal confirmation or accession with the Depositary.

2. For each Party to the WHO Framework Convention on Tobacco Control that ratifies, accepts, approves or formally confirms this Protocol or accedes thereto after the conditions set out in paragraph 1 for entry into force have been fulfilled, this Protocol shall enter into force on the ninetieth day following the date of deposit of its instrument of ratification, acceptance, approval, accession or formal confirmation.

3. For the purposes of this Article, any instrument deposited by a regional economic integration organization shall not be counted as additional to those deposited by States Members of that organization.

Article 46

Depositary

The Secretary-General of the United Nations shall be the Depositary of this Protocol.

Article 47

Authentic texts

The original of this Protocol, of which the Arabic, Chinese, English, French, Russian and Spanish texts are equally authentic, shall be deposited with the Secretary-General of the United Nations.

C. VERTALING

Zie *Trb.* 2004, 269.

De vertaling van het Protocol van 12 november 2012 luidt als volgt:

Protocol tot Uitbanning van de Illegale Handel in Tabaksproducten

Preambule

De Partijen bij dit Protocol,

Overwegend dat de zesenvijftigste Wereldgezondheidsvergadering op 21 mei 2003 bij consensus het WHO-Kaderverdrag inzake tabaksontmoediging heeft aangenomen dat op 27 februari 2005 in werking is getreden;

Erkendend dat het WHO-Kaderverdrag inzake tabaksontmoediging een van de snelst bekrachtigde VN-verdragen is alsmede een fundamenteel instrument voor het verwezenlijken van de doelstellingen van de Wereldgezondheidsorganisatie;

Herinnerend aan de preambule van het Statuut van de Wereldgezondheidsorganisatie, waarin wordt verklaard dat het genot van het hoogst haalbare niveau van gezondheid een van de grondrechten van ieder mens is, zonder onderscheid naar ras, godsdienst, politieke overtuiging of economische of sociale omstandigheden;

Voorts vastbesloten prioriteit te verlenen aan hun recht de volksgezondheid te beschermen;

Ernstig bezorgd over het feit dat de illegale handel in tabaksproducten bijdraagt aan de verbreiding van de tabaksepidemie die een wereldwijd probleem is met ernstige gevolgen voor de volksgezondheid, dat noopt tot doeltreffende, passende en allesomvattende nationale en internationale maatregelen;

Voorts erkennend dat de illegale handel in tabaksproducten de prijs- en belastingmaatregelen ten behoeve van tabaksontmoediging ondermijnt en daarmee de beschikbaarheid en betaalbaarheid van tabaksproducten verhoogt;

Ernstig bezorgd over de negatieve gevolgen van de toegenomen beschikbaarheid en betaalbaarheid van illegaal verhandelde tabaksproducten voor volksgezondheid en welzijn, in het bijzonder van jongeren, armen en andere kwetsbare groepen;

Ernstig bezorgd over de buitenproportionele economische en sociale gevolgen van de illegale handel in tabaksproducten voor ontwikkelingslanden en landen met een overgangseconomie;

Zich bewust van de noodzaak wetenschappelijke, technische en institutionele capaciteit te ontwikkelen teneinde passende nationale, regionale en internationale maatregelen te plannen en implementeren teneinde alle vormen van illegale handel in tabaksproducten uit te bannen;

Erkendend dat toegang tot middelen en relevante technologieën van groot belang is voor verbetering van het vermogen van de Partijen, met name in ontwikkelingslanden en landen met een overgangseconomie, om alle vormen van illegale handel in tabaksproducten uit te bannen;

Voorts erkennend dat, hoewel er vrije zones zijn vastgesteld om legale handel mogelijk te maken, ze zijn gebruikt om de globalisering van illegale handel in tabaksproducten mogelijk te maken, zowel wat betreft de illegale doorvoer van gesmokkelde producten als de productie van illegale tabaksproducten;

Voorts erkennend dat de illegale handel in tabaksproducten de economieën van de Partijen ondermijnt en ten koste gaat van hun stabiliteit en veiligheid;

Zich er voorts van bewust dat de illegale handel in tabaksproducten financiële voordelen oplevert die gebruikt worden voor de financiering van transnationale criminele activiteiten, hetgeen de doelstellingen van de overheid belemmert;

Erkennend dat de illegale handel in tabaksproducten de doelstellingen op het gebied van gezondheid ondermijnt, de gezondheidszorg extra belast en inkomstenverliezen veroorzaakt voor de economieën van de Partijen;

Gelet op artikel 5, derde lid, van het WHO-Kaderverdrag inzake tabaksontmoediging waarin de Partijen overeen zijn gekomen dat bij de vaststelling en uitvoering van hun volksgezondheidsbeleid met betrekking tot tabaksontmoediging, de Partijen in overeenstemming met hun nationale recht maatregelen nemen om dit beleid te beschermen tegen commerciële en andere gevestigde belangen van de tabaksindustrie;

De noodzaak benadrukkend alert te zijn op pogingen van de tabaksindustrie om strategieën ter bestrijding van de illegale handel in tabaksproducten te ondermijnen of te verstoren alsmede op de hoogte te zijn van activiteiten van de tabaksindustrie die daar negatieve gevolgen voor hebben;

Gelet op artikel 6, tweede lid, van het WHO-Kaderverdrag inzake tabaksontmoediging dat de Partijen aanmoedigt de verkoop aan en/of invoer door internationale reizigers van belastingvrije en accijnsvrije tabaksproducten, naargelang van het geval, te verbieden of te beperken;

Voorts erkennend dat tabak en tabaksproducten via de internationale doorvoer en overslag kanalen vinden voor de illegale handel;

In aanmerking nemend dat doeltreffende maatregelen teneinde de illegale handel in tabaksproducten te voorkomen en te bestrijden een allesomvattende internationale aanpak vereist en nauwe samenwerking op het gebied van alle aspecten van illegale handel, met inbegrip van, naargelang van het geval, de illegale handel in tabak, tabaksproducten en productieapparatuur;

Herinnerend aan en de nadruk leggend op het belang van andere relevante internationale overeenkomsten, zoals het Verdrag van de Verenigde Naties tegen grensoverschrijdende georganiseerde misdaad, het Verdrag van de Verenigde Naties tegen corruptie en het Verdrag van de Verenigde Naties tegen de sluikhandel in verdovende middelen en psychotrope stoffen, alsmede de verplichting van de Partijen bij deze verdragen naargelang van het geval de relevante bepalingen daarvan inzake

de illegale handel in tabak, tabaksproducten en productieapparatuur uit te voeren en de Partijen die nog geen partij zijn bij die verdragen aan te moedigen te overwegen ertoe toe te treden;

De noodzaak erkennend de samenwerking te intensiveren tussen het Secretariaat van het WHO-Kaderverdrag inzake tabaksontmoediging, het UNODC (VN-Bureau voor drugs- en misdaadbestrijding), de Werelddouaneorganisatie en andere instanties, naargelang van de behoefte;

In herinnering roepend artikel 15 van het WHO-kaderverdrag inzake tabaksontmoediging waarin de Partijen erkennen dat onder meer de uitbanning van alle vormen van illegale handel in tabaksproducten, met inbegrip van de smokkel en illegale vervaardiging, een essentieel onderdeel is van tabaksontmoediging;

Overwegend dat met dit Protocol niet beoogd wordt kwesties op het gebied van intellectuele-eigendomsrechten aan te pakken; en

Ervan overtuigd dat aanvulling van het WHO-kaderverdrag inzake tabaksontmoediging met een allesomvattend protocol een krachtig en doeltreffend middel zal zijn om de illegale handel in tabaksproducten en de ernstige gevolgen ervan tegen te gaan,

Komen hierbij het volgende overeen:

DEEL I

INLEIDING

Artikel 1

Begripsomschrijvingen

1. Onder „tussenhandel” wordt verstaan het optreden als agent voor derden, bijvoorbeeld bij de onderhandeling over contracten, aan- of verkopen, in ruil voor een vergoeding of commissie.

2. Onder „sigaret” wordt verstaan een rol gesneden tabak om te roken, omhuld met sigarettenpapier. Dit sluit specifiek regionale producten uit, zoals bidi's, ang hoon, of andere soortgelijke producten die in papier of bladeren gewikkeld kunnen worden. Voor de toepassing van artikel 8 omvat „sigaret” mede fijn gesneden „met de hand gerolde” tabak voor het vervaardigen van een sigaret.

3. Onder „confiscatie” met inbegrip van, indien van toepassing, verbeurdverklaring wordt verstaan permanente inbeslagneming van voorwerpen op bevel van een rechter of andere bevoegde autoriteit.

4. Onder „gecontroleerde aflevering” wordt verstaan de methode van het toelaten van illegale of verdachte zendingen die het grondgebied van een of meer staten verlaten, passeren of binnengaan, onder toezicht en met medeweten van hun bevoegde autoriteiten, ten behoeve van de opsporing van een strafbaar feit en de identificatie van de personen die betrokken zijn bij het plegen van het strafbare feit.

5. Onder „vrije zone” wordt verstaan een deel van het grondgebied van een Partij waar de goederen die er worden binnengebracht in het algemeen, voor zover het invoerrechten en -heffingen betreft, worden beschouwd als zijnde buiten het douanegebied.

6. Onder „illegale handel” wordt verstaan alle handelingen of gedragingen die bij wet verboden zijn en betrekking hebben op productie, verzending, ontvangst, bezit, distributie, verkoop of aankoop, met inbegrip van alle handelingen of gedragingen bedoeld om deze activiteiten mogelijk te maken.

7. Onder „vergunning” wordt verstaan toestemming van een bevoegde autoriteit na het indienen van de vereiste aanvraag of andere documentatie bij de bevoegde autoriteit.

8. a. Onder „productieapparatuur” wordt verstaan machines die ontworpen of aangepast zijn om uitsluitend gebruikt te worden voor het produceren van tabaksproducten en essentieel zijn voor het productieproces.¹⁾

b. Onder „elk deel daarvan” daarvan wordt in verband met productieapparatuur verstaan elk identificeerbaar onderdeel dat uniek is voor de productieapparatuur die gebruikt wordt bij het produceren van tabaksproducten.

9. Onder „Partij” wordt verstaan een Partij bij dit Protocol, tenzij uit de context anderszins blijkt.

10. Onder „persoonsgegevens” wordt verstaan alle informatie betreffende een geïdentificeerde of identificeerbare natuurlijke persoon.

11. Onder „regionale organisatie voor economische integratie” wordt verstaan een organisatie bestaande uit meerdere soevereine staten, waaraan de staten die daar lid van zijn de bevoegdheid over een aantal aan-

¹⁾ De Partijen kunnen voor dit doel waar mogelijk verwijzingen naar het Geharmoniseerd systeem inzake de omschrijving en de codering van goederen van de Werelddouaneorganisatie bijvoegen.

gelegenheden hebben overgedragen, met inbegrip van de bevoegdheid voor de lidstaten ten aanzien van die aangelegenheden bindende besluiten te nemen.²⁾

12. De „toeleveringsketen” houdt in de productie van tabaksproducten en productieapparatuur, de import of export van tabaksproducten en productieapparatuur, en kan uitgebreid worden, indien relevant, naar één of meer van de volgende activiteiten wanneer een Partij dit besluit:

- a. het verkopen van tabaksproducten;
- b. het verbouwen van tabak, behalve voor traditionele telers, boeren en producenten op kleine schaal;
- c. het transporteren van commerciële hoeveelheden tabaksproducten of productieapparatuur; en
- d. de groothandel en tussenhandel in en het opslaan of distribueren van tabak en tabaksproducten of productieapparatuur.

13. Onder „tabaksproducten” wordt verstaan producten die geheel of ten dele zijn vervaardigd uit tabaksblad als grondstof en worden vervaardigd om te worden gerookt, gepruimd, gekauwd of gesnoven.

14. Onder „volgen en traceren” wordt verstaan het systematisch monitoren en reconstrueren van de route of beweging van artikelen door de toeleveringsketen door bevoegde instanties en andere personen die namens hen optreden, zoals beschreven in artikel 8.

Artikel 2

Verhouding tussen dit protocol en andere overeenkomsten en juridische instrumenten

1. De bepalingen van het WHO-Kaderverdrag inzake tabaksontmoediging die van toepassing zijn op de protocollen daarbij, zijn van toepassing op dit Protocol.

2. De Partijen die de soorten overeenkomsten genoemd in artikel 2 van het WHO-Kaderverdrag inzake tabaksontmoediging zijn aangegaan, melden dergelijke overeenkomsten aan de Vergadering van de Partijen via het Secretariaat van het Verdrag.

3. Geen enkele bepaling van dit Protocol tast de rechten en verplichtingen aan van een Partij uit hoofde van een ander voor die Partij geldend internationaal verdrag of een andere geldende internationale overeenkomst, die de Partij meer bevorderlijk acht voor het uitbannen van illegale handel in tabaksproducten.

²⁾ Waar relevant verwijst „nationale” tevens naar regionale organisaties voor economische integratie.

4. Geen enkele bepaling van dit Protocol tast de overige rechten, verplichtingen en verantwoordelijkheden aan van de Partijen uit hoofde van het internationale recht, met inbegrip van het Verdrag van de Verenigde Naties tegen grensoverschrijdende georganiseerde misdaad.

Artikel 3

Doel

Het doel van dit Protocol is alle vormen van illegale handel in tabaksproducten uit te bannen in overeenstemming met de voorwaarden van artikel 15 van het WHO-Kaderverdrag inzake tabaksontmoediging.

DEEL II

ALGEMENE VERPLICHTINGEN

Artikel 4

Algemene verplichtingen

1. Aanvullend op de bepalingen van artikel 5 van het WHO-Kaderverdrag inzake tabaksontmoediging zullen de Partijen:

a. effectieve maatregelen aannemen en uitvoeren voor het controleren of reguleren van de toeleveringsketen van goederen die onder dit Protocol vallen teneinde de illegale handel in dergelijke goederen te voorkomen, te ontmoedigen, op te sporen, te onderzoeken en te vervolgen en daartoe met elkaar samenwerken;

b. in overeenstemming met hun nationale recht alle nodige maatregelen nemen om de effectiviteit van hun bevoegde autoriteiten en diensten, met inbegrip van douanediensdiensten en politie, die verantwoordelijk zijn voor het voorkomen, ontmoedigen, opsporen, onderzoeken, vervolgen en uitbannen van alle vormen van illegale handel in goederen die onder dit Protocol vallen, te vergroten;

c. effectieve maatregelen aannemen voor het vergemakkelijken of verkrijgen van technische bijstand en financiële ondersteuning, capaciteitsopbouw en internationale samenwerking, teneinde de doelen van dit Protocol te verwezenlijken en de beschikbaarheid voor en veilige uitwisseling met de bevoegde autoriteiten van informatie die op grond van dit Protocol uitgewisseld dient te worden, te waarborgen;

d. in overeenstemming met hun onderscheiden nationale rechtsstelsels en bestuurlijke stelsels nauw met elkaar samenwerken teneinde de doeltreffendheid te bevorderen van handhavingsmaatregelen ter bestrijding van de strafbare feiten met inbegrip van strafbare feiten vastgesteld in overeenstemming met artikel 14 van dit Protocol;

e. zo nodig samenwerken en communiceren met relevante regionale en internationale intergouvernementele organisaties voor de veilige³⁾ uitwisseling van informatie die onder dit Protocol valt teneinde de effectieve uitvoering van dit Protocol te bevorderen; en

f. binnen de hun ter beschikking staande middelen samenwerken teneinde via bilaterale en multilaterale mechanismen voor fondsenwerving financiële middelen te werven voor de doeltreffende uitvoering van dit Protocol.

2. Bij de nakoming van hun verplichtingen uit hoofde van dit Protocol waarborgen de Partijen de grootst mogelijke transparantie met betrekking tot alle mogelijke interacties met de tabaksindustrie.

Artikel 5

Bescherming van persoonsgegevens

Bij de uitvoering van dit Protocol beschermen de Partijen de persoonsgegevens van natuurlijke personen ongeacht nationaliteit of woonplaats, overeenkomstig hun nationale recht, daarbij rekening houdend met internationale normen inzake de bescherming van persoonsgegevens.

DEEL III

TOEZICHT OP DE TOELEVERINGSKETEN

Artikel 6

Vergunning, daarmee vergelijkbare goedkeuring of controlesysteem

1. Teneinde de doelen van het WHO-Kaderverdrag inzake tabaksontmoediging te verwezenlijken en met het oog op het uitbannen van illegale handel in tabaksproducten en productieapparatuur, verbiedt elke Partij het uitvoeren van de volgende activiteiten door natuurlijke of rechtspersonen, behalve op grond van een door een bevoegde autoriteit in overeenstemming met het nationale recht afgegeven vergunning of daarmee vergelijkbare goedkeuring (hierna „vergunning” genoemd) of ingesteld controlesysteem:

- a. produceren van tabaksproducten en productieapparatuur;
en
- b. import of export van tabaksproducten en productieapparatuur.

³⁾ Veilige uitwisseling van informatie tussen twee Partijen is bestand tegen onderschepping en manipulatie (vervalsing).

Met andere woorden, die informatie die uitgewisseld wordt tussen de twee Partijen kan niet gelezen of gewijzigd worden door een derde.

2. Elke Partij streeft ernaar natuurlijke of rechtspersonen die deelnemen aan de volgende activiteiten te voorzien van een vergunning, voor zover passend geacht, tenzij de volgende activiteiten verboden worden door nationaal recht:

- a. het verkopen van tabaksproducten;
- b. het verbouwen van tabak, behalve voor traditionele telers, boeren en producenten op kleine schaal;
- c. het transporteren van commerciële hoeveelheden tabaksproducten of productieapparatuur; en
- d. de groothandel, tussenhandel, opslag of distributie van tabak en tabaksproducten of productieapparatuur.

3. Ter waarborging van een effectief vergunningenstelsel:

a. worden door elke Partij een of meer bevoegde autoriteiten ingesteld of aangewezen voor het afgeven, verlengen, opschorten, intrekken en/of annuleren van vergunningen, met inachtneming van de bepalingen van dit Protocol, en in overeenstemming met haar nationale recht voor het uitvoeren van de activiteiten omschreven in het eerste lid;

b. eist elke Partij dat elke aanvraag van een vergunning alle vereiste informatie omvat over de aanvrager, die in voorkomend geval het volgende omvat:

- i. indien de aanvrager een natuurlijke persoon is, informatie met betrekking tot zijn of haar identiteit, met inbegrip van volledige naam, handelsnaam, bedrijfsregistratienummer (indien aanwezig), relevante fiscale registratienummers (indien aanwezig) en alle andere informatie om identificatie mogelijk te maken;
- ii. indien de aanvrager een rechtspersoon is, informatie met betrekking tot de identiteit, met inbegrip van de volledige officiële naam, handelsnaam, bedrijfsregistratienummer, datum en plaats van oprichting, locatie van hoofdkantoor en hoofdvestiging, relevante fiscale registratienummers, kopieën van statuten of soortgelijke documenten, de aangesloten rechtspersonen, namen van de directeuren en van aangewezen wettelijke vertegenwoordigers, met inbegrip van alle andere informatie om identificatie mogelijk te maken;
- iii. de exacte bedrijfslocatie van de productie-eenheden, opslaglocatie en productiecapaciteit van het bedrijf dat geleid wordt door de aanvrager;
- iv. details van de tabaksproducten en productieapparatuur die onder deze aanvraag vallen, zoals productbeschrijving, naam, eventueel geregistreerd handelsmerk, ontwerp, merk, model of fabricage- en serienummer van de productieapparatuur;
- v. een beschrijving van de plaats waar de productieapparatuur geïnstalleerd en gebruikt zal worden;
- vi. documentatie of een verklaring omtrent het gedrag;

- vii. volledige identificatie van de bankrekeningen die bedoeld zijn voor de relevante transacties en andere relevante betaalgegevens; en
 - viii. een beschrijving van het beoogde gebruik en de beoogde markt voor de verkoop van de tabaksproducten, met speciale aandacht voor het waarborgen dat de productie of levering van tabaksproducten toegesneden is op de redelijkerwijs te verwachten vraag;
 - c. in voorkomend geval, de vergoedingen die geheven kunnen worden voor vergunningen controleren en innen en overwegen deze te gebruiken om het vergunningstelsel doeltreffend te beheren en te handhaven of ten behoeve van de volksgezondheid of andere gerelateerde activiteiten in overeenstemming met het nationale recht;
 - d. passende maatregelen nemen om onregelmatige of frauduleuze praktijken bij de uitvoering van het vergunningstelsel te voorkomen, op te sporen en te onderzoeken;
 - e. maatregelen nemen, zoals periodieke herziening, vernieuwing, inspectie of controle van vergunningen, indien nodig;
 - f. in voorkomend geval een termijn vaststellen voor het verlopen van vergunningen en de daaropvolgende vereiste hernieuwde aanvraag of het bijwerken van de informatie van de aanvraag;
 - g. een natuurlijke of een rechtspersoon met een vergunning verplichten de bevoegde autoriteit vooraf te informeren over verandering van de bedrijfslocatie of significante wijzigingen in de informatie die relevant is voor de activiteiten waarvoor de vergunning verleend is;
 - h. een natuurlijke of een rechtspersoon met een vergunning verplichten de bevoegde autoriteit te informeren over de aankoop of vervreemding van productieapparatuur opdat deze passende maatregelen kan nemen; en
 - i. waarborgen dat de vernietiging van dergelijke productieapparatuur, of een deel daarvan, plaatsvindt onder toezicht van de bevoegde autoriteit.
4. Elke Partij ziet erop toe dat er geen vergunningen worden toegekend en/of overgedragen zonder dat de juiste informatie, vermeld in het derde lid, is ontvangen van de voorgestelde vergunningnemer of zonder voorafgaande goedkeuring van de bevoegde autoriteit.
5. Vijf jaar na de inwerkingtreding van dit Protocol ziet de Vergadering van de Partijen erop toe dat tijdens haar eerstvolgende zitting op basis van empirisch onderzoek vastgesteld wordt of er voor de productie van tabaksproducten essentiële factoren geïdentificeerd kunnen worden die kunnen worden onderworpen aan een effectief controlemechanisme. Op basis van dergelijk onderzoek overweegt de Vergadering van de Partijen passende maatregelen.

Artikel 7

Zorgvuldigheidsvereiste

1. Elke Partij eist in overeenstemming met haar nationale recht en de doelen van het WHO-Kaderverdrag inzake tabaksontmoediging dat alle natuurlijke en rechtspersonen die deelnemen aan de toeleveringsketen van tabak, tabaksproducten en productieapparatuur:

- a. voorafgaand aan en bij het onderhouden van zakelijke relaties voldoende zorgvuldigheid in acht nemen;
- b. de verkoop aan hun klanten monitoren om te verzekeren dat de hoeveelheden verenigbaar zijn met de vraag naar dergelijke producten op de beoogde markt voor verkoop en gebruik; en
- c. aan de bevoegde autoriteiten elk bewijs verstrekken indien een klant deelneemt aan activiteiten die in strijd zijn met de verplichtingen die voortvloeien uit dit Protocol.

2. Zorgvuldigheid in de zin van het eerste lid omvat, naargelang van het geval, in overeenstemming met het nationale recht en de doelen van het WHO-Kaderverdrag inzake tabaksontmoediging onder andere vereisten voor het identificeren van klanten, zoals het verkrijgen en bijwerken van informatie met betrekking tot het volgende:

- a. vaststellen of de natuurlijke of rechtspersoon een vergunning heeft in overeenstemming met artikel 6;
- b. indien de klant een natuurlijke persoon is, informatie met betrekking tot zijn of haar identiteit, met inbegrip van de volledige naam, handelsnaam, bedrijfsregistratienummer (indien aanwezig), relevante fiscale registratienummers (indien aanwezig) en verificatie van zijn of haar officiële identificatie;
- c. indien de klant een rechtspersoon is, informatie met betrekking tot de identiteit, met inbegrip van de volledige naam, handelsnaam, bedrijfsregistratienummer, datum en plaats van inschrijving, locatie van hoofdkantoor en hoofdvestiging, toepasselijke fiscale registratienummers, kopieën van statuten of soortgelijke documenten, de aangesloten rechtspersonen, namen van de directeuren en van aangewezen wettelijke vertegenwoordigers, met inbegrip van de namen van de vertegenwoordigers en verificatie van hun officiële identificatie;
- d. een beschrijving van het beoogde gebruik en de beoogde markt voor de verkoop van tabak, tabaksproducten of productieapparatuur; en
- e. een beschrijving van de locatie waar de productieapparatuur geïnstalleerd en gebruikt zal worden.

3. Zorgvuldigheid in de zin van het eerste lid kan vereisten met zich brengen voor het identificeren van klanten, zoals het verkrijgen en bijwerken van informatie met betrekking tot het volgende:

- a. documenten of een verklaring omtrent het gedrag;
- en

b. identificatie van de bankrekeningen die beoogd zijn voor transacties.

4. Elke Partij neemt op basis van de informatie vermeld in het eerste lid, onderdeel c, alle nodige maatregelen om de nakoming van de verplichtingen die voortvloeien uit dit Protocol te waarborgen, hetgeen kan inhouden dat een klant binnen haar rechtsmacht wordt aangemerkt als geblokkeerde klant zoals omschreven in haar nationale recht.

Artikel 8

Volgen en traceren

1. Ten behoeve van de verdere beveiliging van de toeleveringsketen en de hulp bij onderzoek naar de illegale handel in tabaksproducten stemmen de Partijen ermee in binnen vijf jaar na de inwerkingtreding van dit Protocol een regeling vast te stellen voor wereldwijd volgen en traceren, bestaande uit nationale en/of regionale volg- en traceersystemen en een mondiaal steunpunt voor de uitwisseling van informatie, ondergebracht bij het Secretariaat van het WHO-Kaderverdrag inzake tabaksontmoediging, dat toegankelijk is voor alle Partijen, hetgeen Partijen in staat stelt onderzoek te verrichten en relevante informatie te ontvangen.

2. Elke Partij stelt in overeenstemming met dit artikel een volg- en traceersysteem in dat onder haar toezicht staat voor alle tabaksproducten die op haar grondgebied geproduceerd of ingevoerd worden, waarbij haar eigen nationale of regionale specifieke behoeften en beschikbare best practices in aanmerking worden genomen.

3. Teneinde volgen en traceren effectief te maken, eist elke Partij dat binnen een periode van vijf jaar unieke, veilige en niet-verwijderbare identificatiemarkeringen (hierna „unieke identificatiemarkeringen” genoemd), zoals codes of stempels, aangebracht worden op of deel uitmaken van alle verpakkingseenheden, verpakkingen en alle buitenverpakkingen van sigaretten en binnen een periode van tien jaar na de inwerkingtreding van dit Protocol voor deze Partij voor andere tabaksproducten.

4.1 Elke Partij eist, ten behoeve van het derde lid, als onderdeel van de regeling voor wereldwijd volgen en traceren, dat de volgende informatie beschikbaar is, hetzij direct toegankelijk of via een link, om Partijen te helpen bij het vaststellen van de herkomst van tabaksproducten en, waar relevant, het punt van verdwijning alsook om het verkeer van tabaksproducten en hun juridische status te monitoren en controleren:

- a. datum en locatie van productie;
- b. productiefaciliteit;

- c. machine gebruikt om tabaksproducten te produceren;
- d. de productieshift of het tijdstip van productie;
- e. de naam, de factuur, het ordernummer en de betaalgegevens van de eerste klant die niet verbonden is met de fabrikant;
- f. de beoogde markt voor detailhandel;
- g. productbeschrijving;
- h. opslag en verzending;
- i. de identiteit van een bekende volgende koper; en
- j. de beoogde route voor de zending, datum van verzending, bestemming van de zending, het vertrekpunt en de geadresseerde.

4.2 De informatie genoemd onder a, b, g en indien beschikbaar f, maakt deel uit van de unieke identificatiemarkeringen.

4.3 Indien de informatie onder f niet beschikbaar is op het tijdstip van markeren, eisen de Partijen dat deze in overeenstemming met artikel 15, tweede lid, onderdeel a, van het WHO-Kaderverdrag inzake tabaksontmoediging wordt opgenomen.

5. Elke Partij eist binnen de termijnen omschreven in dit artikel dat de informatie, vermeld in het vierde lid vastgelegd wordt op het tijdstip van productie, op het tijdstip van de eerste verzending door een fabrikant of op het tijdstip van invoer op haar grondgebied.

6. Elke Partij ziet erop toe dat de informatie vastgelegd uit hoofde van het vijfde lid voor die Partij toegankelijk is door middel van een link met de unieke identificatiemarkeringen, die vereist zijn overeenkomstig het derde en vierde lid.

7. Elke Partij ziet erop toe dat de informatie vastgelegd in overeenstemming met het vijfde lid, evenals de unieke identificatiemarkeringen die deze informatie toegankelijk maken in overeenstemming met het zesde lid, opgenomen worden in een vorm die vastgesteld of toegestaan is door de Partij en haar bevoegde autoriteiten.

8. Elke Partij ziet erop toe dat de informatie vastgelegd uit hoofde van het vijfde lid op verzoek toegankelijk is voor het mondiale steunpunt voor de uitwisseling van informatie, overeenkomstig het bepaalde in het negende lid, door middel van een elektronische veilige standaard interface bij haar nationale en/of regionale centrale punt. Het mondiale steunpunt voor de uitwisseling van informatie stelt een lijst op van de bevoegde autoriteiten van de Partijen en maakt deze beschikbaar voor alle Partijen.

9. Elke Partij of de bevoegde autoriteit:

- a. krijgt tijdig toegang tot de informatie beschreven in het vierde lid na een verzoek aan het mondiale steunpunt voor de uitwisseling van informatie;
- b. verzoekt uitsluitend om dergelijke informatie wanneer dit nodig is voor het opsporen of onderzoeken van illegale handel in tabaksproducten;
- c. houdt geen informatie achter zonder goede gronden;
- d. beantwoordt verzoeken om informatie met betrekking tot het vierde lid in overeenstemming met haar nationale recht; en
- e. beschermt en behandelt alle uitgewisselde informatie als vertrouwelijk, zoals wederzijds overeengekomen.

10. Elke Partij eist verdere ontwikkeling en uitbreiding van het bereik van het toepasselijke volg- en traceersysteem tot het moment waarop alle rechten, relevante belastingen en, waar van toepassing, andere verplichtingen voldaan zijn op het moment van productie, import of vrijgave van douane- of accijnscontrole.

11. Zoals wederzijds overeengekomen, werken de Partijen samen met elkaar en met de bevoegde internationale organisaties bij het uitwisselen en ontwikkelen van best practices voor volg- en traceersystemen, met inbegrip van:

- a. het vergemakkelijken van de ontwikkeling, overdracht en aankoop van verbeterde volg- en traceertechnologie, met inbegrip van kennis, vaardigheden, capaciteit en expertise;
- b. ondersteuning voor training en programma's voor capaciteitsopbouw voor Partijen die blijf geven van de behoefte daaraan; en
- c. verdere ontwikkeling van de technologie om verpakkingseenheden en verpakkingen van tabaksproducten te markeren en te scannen om de informatie, vermeld in het vierde lid, beschikbaar te maken.

12. Verplichtingen die opgelegd zijn aan een Partij mogen niet uitgevoerd worden door of gedelegeerd worden aan de tabaksindustrie.

13. Elke Partij ziet erop toe dat haar bevoegde autoriteiten die deelnemen aan het volg- en traceersysteem, uitsluitend interactie met de tabaksindustrie en de vertegenwoordigers van de belangen van de tabaksindustrie aangaan voor zover strikt noodzakelijk voor de uitvoering van dit artikel.

14. Elke Partij kan eisen dat de tabaksindustrie alle kosten draagt die verbonden zijn met de verplichtingen van die Partij op grond van dit artikel.

Artikel 9

Bijhouden van administratie

1. Elke Partij eist zo nodig dat alle natuurlijke en rechtspersonen die deelnemen aan de toeleveringsketen van tabak, tabaksproducten en productieapparatuur een volledige en nauwkeurige administratie bijhouden van alle relevante transacties. Aan de hand van deze administratie dient het gebruik van materialen bij de productie van de tabaksproducten volledig verantwoord te kunnen worden.

2. Elke Partij eist waar nodig dat personen die een vergunning hebben in overeenstemming met artikel 6, op verzoek de volgende informatie verschaffen aan de bevoegde autoriteiten:

a. algemene informatie over marktvolumes, trends, voorspellingen en andere relevante informatie; en

b. de hoeveelheden tabaksproducten en productieapparatuur in het bezit, in bewaring of in beheer van de vergunninghouder, die bewaard worden in opslag, in belasting- en douane-entrepots op grond van de doorvoer- of overladingsregeling of schorsing van rechten vanaf de datum van het verzoek.

3. Elke Partij eist met betrekking tot tabaksproducten en productieapparatuur die op het grondgebied van de Partij verkocht of geproduceerd zijn voor de export, of waarop verkeer met schorsing van rechten in doorvoer of overslag van toepassing is op het grondgebied van de Partij, naargelang van het geval, dat personen met een vergunning in overeenstemming met artikel 6 op het moment waarop deze producten of apparatuur het grondgebied verlaten op verzoek de volgende informatie verschaffen aan de bevoegde autoriteit in het land van vertrek (elektronisch, indien de infrastructuur bestaat):

a. de datum van verzending vanaf het laatste punt waar de producten fysiek gecontroleerd zijn;

b. de details van de verzonden producten (met inbegrip van merk, hoeveelheid, opslagplaats);

c. de beoogde verzendroutes en bestemming;

d. de identiteit van de natuurlijke of rechtsperso(n)en aan wie de producten verzonden worden;

e. de wijze van transport, met inbegrip van de identiteit van de vervoerder;

f. de verwachte aankomstdatum van de zending op de beoogde bestemming van de zending; en

g. de beoogde markt voor detailhandel of gebruik.

4. Indien mogelijk eist elke Partij dat detailhandelaren en tabakstellers, met uitzondering van traditionele telers die op niet-commerciële

basis werken, een volledige en nauwkeurige administratie bijhouden van alle relevante transacties waaraan zij deelnemen, in overeenstemming met haar nationale recht.

5. Voor de toepassing van het eerste lid neemt elke Partij effectieve wetgevende, uitvoerende, bestuurlijke of andere maatregelen teneinde te eisen dat alle administratie:

- a. gedurende een periode van minimaal vier jaar bewaard wordt;
- b. ter beschikking gesteld wordt aan de bevoegde autoriteiten; en
- c. bewaard wordt in een vorm die door de bevoegde instanties wordt verlangd.

6. Elke Partij stelt, indien mogelijk en afhankelijk van het nationale recht, een systeem in voor het uitwisselen van informatie met andere Partijen uit de administratie die bijgehouden wordt in overeenstemming met dit artikel.

7. De Partijen streven ernaar samen te werken met elkaar en met bevoegde internationale organisaties aan het in toenemende mate doorgeven en ontwikkelen van verbeterde systemen voor het bijhouden van de administratie.

Artikel 10

Veiligheid en voorzorgsmaatregelen

1. Elke Partij eist, indien mogelijk en in overeenstemming met haar nationale recht en de doelstellingen van het WHO-Kaderverdrag inzake tabaksontmoediging, dat alle natuurlijke en rechtspersonen bedoeld in artikel 6 de nodige maatregelen nemen om te voorkomen dat tabaksproducten verdwijnen naar illegale handelskanalen, onder andere door:

- a. aan de bevoegde autoriteiten melding te maken van:
 - i. grensoverschrijdende overbrenging van bedragen in contanten zoals vastgesteld in het nationale recht of van internationale betalingen in natura; en
 - ii. alle „verdachte transacties”; en
- b. uitsluitend tabaksproducten of productieapparatuur te leveren in hoeveelheden die verenigbaar zijn met de vraag naar dergelijke producten op de beoogde markt voor detailhandel of voor gebruik.

2. Waar mogelijk bepaalt elke Partij in overeenstemming met haar nationale recht en de doelen van het WHO-Kaderverdrag inzake tabaksontmoediging dat transacties door natuurlijke of rechtspersonen als bedoeld in artikel 6, uitsluitend betaald mogen worden in de valuta en voor hetzelfde bedrag als op de factuur, en uitsluitend mogen geschieden via wettige betaalwijzen van financiële instellingen, die zich bevinden op

het grondgebied van de beoogde markt, en niet afgewikkeld mogen worden via een alternatief systeem voor financiële transacties.

3. Een Partij kan eisen dat betalingen door natuurlijke of rechtspersonen als bedoeld in artikel 6 voor materialen die gebruikt worden voor het produceren van tabaksproducten onder haar rechtsmacht uitsluitend toegestaan zijn in de valuta en voor hetzelfde bedrag als op de factuur en uitsluitend mogelijk zijn via wettige betaalwijzen van financiële instellingen, die zich bevinden op het grondgebied van de beoogde markt, en niet afgewikkeld mogen worden via een alternatief systeem voor financiële transacties.

4. Elke Partij ziet erop toe dat op elke schending van de vereisten van dit artikel gepaste strafrechtelijke, civielrechtelijke of bestuurlijke procedures en effectieve, proportionele en afschrikkende sancties van toepassing zijn met inbegrip van, naargelang van het geval, opschorting of annulering van de vergunning.

Artikel 11

Verkoop via internet, telecommunicatie of andere nieuwe technologieën

1. Elke Partij eist dat alle natuurlijke en rechtspersonen die deelnemen aan een transactie met betrekking tot tabaksproducten via internet, telecommunicatie of een andere op nieuwe technologieën gebaseerde afzetwijze, voldoen aan alle relevante verplichtingen die onder dit Protocol vallen.

2. Elke Partij overweegt de detailhandel in tabaksproducten via internet, telecommunicatie of een andere op nieuwe technologieën gebaseerde afzetwijze te verbieden.

Artikel 12

Vrije zones en internationale doorvoer

1. Elke Partij implementeert binnen drie jaar na de inwerkingtreding van dit Protocol voor die Partij effectieve controlemaatregelen met betrekking tot de volledige productie en alle transacties van tabak en tabaksproducten in vrije zones met behulp van alle relevante maatregelen voorzien in dit Protocol.

2. Voorts wordt het combineren van tabaksproducten met niet-tabaksproducten in één container of een andere daarmee vergelijkbare transporteenheid op het tijdstip van verplaatsing uit vrije zones verboden.

3. Elke Partij neemt in overeenstemming met haar nationale recht controle- en verificatiemaatregelen aan en past deze toe op de internationale doorvoer of overslag op haar grondgebied van tabaksproducten en productieapparatuur in overeenstemming met de bepalingen van dit Protocol teneinde de illegale handel in dergelijke producten te voorkomen.

Artikel 13

Belastingvrije verkoop

1. Elke Partij voert effectieve maatregelen uit teneinde de belastingvrije verkoop te onderwerpen aan alle relevante bepalingen van dit Protocol, rekening houdend met artikel 6 van het WHO-Kaderverdrag inzake tabaksontmoediging.

2. De Vergadering van de Partijen waarborgt dat uiterlijk vijf jaar na de inwerkingtreding van dit Protocol bij haar volgende bijeenkomst op feiten gebaseerd onderzoek is verricht om de omvang van de illegale handel in tabaksproducten in verband met de belastingvrije verkoop van dergelijke producten vast te stellen. Op basis van dat onderzoek neemt de Vergadering van de Partijen verdere passende maatregelen in overweging.

DEEL IV

INBREUKEN

Artikel 14

Gedragingen in strijd met de wet met inbegrip van strafbare feiten

1. Elke Partij neemt in overeenstemming met de beginselen van haar nationale recht wetgevende en, zo nodig, andere maatregelen aan teneinde al de volgende gedragingen volgens haar nationale recht in strijd met de wet te verklaren:

- a. productie, groothandel, tussenhandel, verkoop, transport, distributie, opslag, verzending, import of export van tabak, tabaksproducten of productieapparatuur in strijd met de bepalingen van dit Protocol;
- b. i. productie, groothandel, tussenhandel, verkoop, transport, distributie, opslag, verzending, import of export van tabak, tabaksproducten of productieapparatuur zonder betaling van de toepasselijke rechten, belastingen en andere heffingen of zonder de toepasselijke banderollen, unieke identificatiemarkeringen, of andere vereiste markeringen of etiketten;

- ii. andere smokkelactiviteiten of pogingen tot smokkelen van tabak, tabaksproducten of productieapparatuur die niet vallen onder onderdeel b, i.;
- c. i. andere vormen van illegale productie van tabak, tabaksproducten of productieapparatuur, of verpakkingen ervan met valse banderollen, unieke identificatiemarkeringen of andere vereiste markeringen of etiketten;
 - ii. groothandel, tussenhandel, verkoop, transport, distributie, opslag, verzending, import of export van illegaal geproduceerde tabak, illegale tabaksproducten, producten met valse banderollen en/of andere vereiste markeringen of etiketten, of illegale productieapparatuur;
 - d. in de loop van de toeleveringsketen vermengen van tabaksproducten met niet-tabaksproducten met het oogmerk tabaksproducten te verstoppen of te verhullen;
 - e. combineren van tabaksproducten met niet-tabaksproducten in strijd met artikel 12, tweede lid, van dit Protocol;
 - f. gebruik van internet, telecommunicatie of andere op nieuwe technologieën gebaseerde verkoopwijzen van tabaksproducten in strijd met dit Protocol;
 - g. het verkrijgen van tabak, tabaksproducten of productieapparatuur door een persoon met een vergunning in overeenstemming met artikel 6 van een persoon die zou moeten beschikken over een vergunning in overeenstemming met artikel 6, maar hier niet over beschikt;
 - h. het hinderen van een overheidsfunctionaris of een bevoegde functionaris bij het uitvoeren van taken met betrekking tot het voorkomen, afschrikken, opsporen, onderzoeken of beëindigen van de illegale handel in tabak, tabaksproducten of productieapparatuur;
 - i. i. het afleggen van een verklaring die vals, misleidend of onvolledig is, of het nalaten de vereiste informatie te verschaffen aan een overheidsfunctionaris of een bevoegde functionaris tijdens het uitvoeren van taken met betrekking tot het voorkomen, afschrikken, opsporen, onderzoeken of beëindigen van illegale handel in tabak, tabaksproducten of productieapparatuur en voor zover niet in strijd met het recht geen belastende verklaringen tegen zichzelf af te leggen;
 - ii. onjuist omschrijven of onjuist vermelden op officiële formulieren van de hoeveelheid of waarde van de tabak, tabaksproducten of productieapparatuur of andere informatie omschreven in het Protocol teneinde:
 - a. de betaling van toepasselijke rechten, belastingen en andere heffingen te ontwijken, of
 - b. controlemaatregelen voor het voorkomen, afschrikken, opsporen, onderzoeken of beëindigen van illegale handel in tabak, tabaksproducten of productieapparatuur te ondermijnen;
 - iii. nalaten een administratie die onder dit Protocol valt op te zetten of bij te houden of een valse administratie bijhouden; en

j. witwassen van opbrengsten uit gedragingen die in strijd zijn met de wet en die overeenkomstig het tweede lid strafbaar zijn.

2. Elke Partij bepaalt afhankelijk van de basisprincipes van haar nationale recht welke gedragingen die in strijd zijn met de wet, zoals vermeld in het eerste lid, of andere gedragingen met betrekking tot illegale handel in tabak, tabaksproducten en productieapparatuur die in strijd zijn met de bepalingen van dit Protocol, strafbaar zijn en neemt wetgevende en andere maatregelen die nodig kunnen zijn om aan een dergelijke bepaling gevolg te geven.

3. Elke Partij stelt het Secretariaat van dit Protocol in kennis van welke gedragingen die in strijd zijn met de wet, zoals vermeld in het eerste en tweede lid, zij strafbaar heeft gesteld in overeenstemming met het tweede lid en voorziet het Secretariaat van afschriften van de wetten, of een beschrijving daarvan, ter uitvoering van het tweede lid, en van latere wijzigingen van dergelijke wetten.

4. Teneinde de internationale samenwerking te versterken bij het bestrijden van strafbare feiten met betrekking tot illegale handel in tabak, tabaksproducten en productieapparatuur, worden de Partijen aangemoedigd hun nationale wetgeving met betrekking tot witwassen, wederzijdse rechtshulp en uitlevering te herzien, rekening houdend met internationale verdragen waarbij zij partij zijn, om te waarborgen dat deze effectief is voor het handhaven van de bepalingen van dit Protocol.

Artikel 15

Aansprakelijkheid van rechtspersonen

1. Elke Partij neemt de nodige maatregelen aan in overeenstemming met haar rechtsbeginselen teneinde de aansprakelijkheid van rechtspersonen vast te stellen voor de gedragingen die in strijd zijn met de wet, met inbegrip van strafbare feiten, die zijn vastgesteld in overeenstemming met artikel 14 van dit Protocol.

2. Met inachtneming van de rechtsbeginselen van elke Partij, kan deze aansprakelijkheid van rechtspersonen strafrechtelijk, civielrechtelijk of bestuursrechtelijk zijn.

3. Deze aansprakelijkheid laat onverlet de aansprakelijkheid van natuurlijke personen die hebben deelgenomen aan gedragingen in strijd met de wet of die strafbare feiten hebben gepleegd, vastgesteld in overeenstemming met de nationale wet- en regelgeving en artikel 14 van dit Protocol.

Artikel 16

Vervolging en sancties

1. Elke Partij neemt de nodige maatregelen aan in overeenstemming met haar nationale recht om te verzekeren dat op natuurlijke en rechtspersonen die aansprakelijk worden gesteld voor de gedragingen die in strijd zijn met de wet, met inbegrip van strafbare feiten die vastgesteld zijn in overeenstemming met artikel 14, effectieve, proportionele en afschrikkende strafrechtelijke of andere sancties, met inbegrip van geldelijke sancties, worden toegepast.

2. Elke Partij tracht te verzekeren dat de discretionaire rechterlijke bevoegdheden uit hoofde van haar nationale recht met betrekking tot de vervolging van personen voor de gedragingen die in strijd zijn met de wet, met inbegrip van feiten die strafbaar zijn gesteld in overeenstemming met artikel 14, uitgeoefend worden om de effectiviteit van wets-handhavingsmaatregelen met betrekking tot dergelijke gedragingen die in strijd zijn met de wet, met inbegrip van strafbare feiten, te optimaliseren, met inachtneming van de noodzaak het plegen van dergelijke gedragingen die in strijd zijn met de wet, met inbegrip van strafbare feiten, te ontmoedigen.

3. Niets in dit Protocol tast het beginsel aan dat de beschrijving van de gedragingen die in strijd zijn met de wet, met inbegrip van strafbare feiten, vastgesteld in overeenstemming met dit Protocol, en van de toepasselijke verdediging in rechte of andere juridische beginselen die van toepassing zijn op de rechtmatigheid van gedragingen, voorbehouden is aan het nationale recht van een Partij en dat dergelijke gedragingen die in strijd zijn met de wet, met inbegrip van strafbare feiten, vervolgd en bestraft zullen worden in overeenstemming met dat recht.

Artikel 17

Invoering bij inbeslagname

De Partijen dienen, in overeenstemming met hun nationale recht, te overwegen de wetgevende en andere maatregelen te nemen die nodig kunnen zijn teneinde de bevoegde autoriteiten in staat te stellen een bedrag van de producent, fabrikant, distributeur, importeur of exporteur van in beslag genomen tabak, tabaksproducten en/of productieapparatuur in te vorderen dat evenredig is aan de gederfde belastingen en rechten.

Artikel 18

Verwijdering of vernietiging

Alle in beslag genomen tabak, tabaksproducten en productieapparatuur worden zoveel mogelijk vernietigd met gebruik van milieuvriendelijke methoden, of verwijderd in overeenstemming met het nationale recht.

Artikel 19

Bijzondere opsporingsmethoden

1. Elke Partij neemt, indien toegestaan volgens de basisbeginselen van haar nationale rechtssysteem, binnen de mogelijkheden en op grond van de voorwaarden voorgeschreven door het nationale recht, de nodige maatregelen teneinde de gepaste inzet van gecontroleerde aflevering en, waar dit nodig geacht wordt, van andere speciale opsporingstechnieken, zoals elektronische of andere vormen van toezicht en undercoveroperaties, door haar bevoegde autoriteiten op haar grondgebied mogelijk te maken om de illegale handel in tabak, tabaksproducten of productieapparatuur effectief te bestrijden.

2. Ten behoeve van het onderzoeken van de strafbare feiten die vastgesteld zijn in overeenstemming met artikel 14 worden de Partijen aangemoedigd zo nodig passende bilaterale of multilaterale overeenkomsten of regelingen te treffen voor het gebruik van de technieken bedoeld in het eerste lid in het kader van samenwerking op internationaal niveau.

3. Bij het ontbreken van een overeenkomst of regeling zoals vervat in het tweede lid, worden de beslissingen om die speciale opsporingstechnieken te gebruiken op internationaal niveau per geval genomen, waarbij zo nodig rekening wordt gehouden met financiële regelingen en akkoorden ten aanzien van de uitoefening van de rechtsmacht door de betrokken Partijen.

4. De Partijen erkennen het belang en de noodzaak van internationale samenwerking en bijstand op dit gebied en werken met elkaar en met internationale organisaties samen aan het ontwikkelen van capaciteit om de doelen van dit artikel te bereiken.

DEEL V

INTERNATIONALE SAMENWERKING

Artikel 20

Algemene informatie-uitwisseling

1. De Partijen verstrekken, ten behoeve van het verwezenlijken van de doelstellingen van dit Protocol en als onderdeel van het rapportage-instrument van het WHO-Kaderverdrag inzake tabaksontmoediging, relevante informatie in overeenstemming met hun nationale recht, waaronder, waar nodig, over:

a. getotaliseerde gegevens over in beslag genomen tabak, tabaksproducten of productieapparatuur, hoeveelheid, waarde van inbeslagnames, productbeschrijvingen, data en plaatsen van productie en ontdoken belastingen;

b. import, export, doorvoer, verkopen met belastingaftrek en accijns-vrije verkopen en hoeveelheid of waarde van de productie van tabak, tabaksproducten of productieapparatuur;

c. trends, verbergingsmethoden en werkwijzen bij de illegale handel in tabak, tabaksproducten of productieapparatuur; en

d. alle andere informatie, zoals overeengekomen door de Partijen.

2. De Partijen werken met elkaar en met bevoegde internationale organisaties samen om de capaciteiten van Partijen op te bouwen voor het verzamelen en uitwisselen van informatie.

3. De Partijen beschouwen de genoemde informatie als vertrouwelijk en uitsluitend voor gebruik door de Partijen, tenzij anders vermeld door de verzendende Partij.

Artikel 21

Uitwisseling van informatie ten behoeve van handhaving

1. De Partijen verstrekken overeenkomstig het nationale recht of toepasselijke internationale verdragen, indien van toepassing, de volgende informatie uit eigen beweging of op verzoek van een Partij die gegronde redenen aanvoert dat dergelijke informatie nodig is voor opsporing van of onderzoek naar de illegale handel in tabak, tabaksproducten of productieapparatuur:

a. vergunningsregisters voor de betrokken natuurlijke en rechtspersonen;

b. informatie voor het identificeren, monitoren en vervolgen van natuurlijke of rechtspersonen die betrokken zijn bij de illegale handel in tabak, tabaksproducten of productieapparatuur;

- c. dossiers over onderzoeken en vervolgingen;
- d. overzichten van betalingen voor import, export of accijnsvrije verkopen van tabak, tabaksproducten of productieapparatuur; en
- e. gegevens van inbeslagnames van tabak, tabaksproducten of productieapparatuur (inclusief gegevens over de zaak indien van toepassing, hoeveelheid, waarde van inbeslagname, productbeschrijving, betrokken entiteiten, datum en plaats van productie) en werkwijzen (inclusief transportmiddelen, verbergingsmethoden, route en opsporing).

2. De informatie die op grond van dit artikel ontvangen wordt van de Partijen wordt uitsluitend gebruikt ter verwezenlijking van de doelen van dit Protocol. De Partijen kunnen bepalen dat dergelijke informatie niet doorgegeven mag worden zonder toestemming van de Partij die de informatie heeft verstrekt.

Artikel 22

Informatie-uitwisseling: vertrouwelijkheid en bescherming van informatie

1. Elke Partij wijst de bevoegde nationale autoriteiten aan waaraan de gegevens bedoeld in de artikelen 20, 21 en 24 verstrekt worden en stelt de Partijen daarvan op de hoogte via het Secretariaat van het Verdrag.

2. De uitwisseling van informatie op grond van dit Protocol is onderworpen aan het binnenlandse recht met betrekking tot vertrouwelijkheid en privacy. De Partijen beschermen, zoals wederzijds overeengekomen, alle uitgewisselde vertrouwelijke informatie.

Artikel 23

Bijstand en samenwerking: training, technische bijstand en samenwerking op wetenschappelijk, technisch en technologisch gebied

1. De Partijen werken met elkaar en/of via bevoegde internationale en regionale organisaties samen ten behoeve van het verzorgen van training, technische bijstand en samenwerking op wetenschappelijk, technisch en technologisch gebied teneinde de doelen van dit Protocol te verwezenlijken, zoals wederzijds overeengekomen. Deze bijstand kan bestaan uit het overdragen van expertise of geschikte technologie op het gebied van informatievergaring, wetshandhaving, volgen en traceren, informatiebeheer, bescherming van persoonsgegevens, verboden, elektronisch toezicht, forensisch onderzoek, wederzijdse rechtshulp en uitlevering.

2. De Partijen kunnen zo nodig bilaterale, multilaterale of andere overeenkomsten of regelingen treffen om training, technische bijstand en

samenwerking op wetenschappelijk, technisch en technologisch gebied te bevorderen met inachtneming van de behoeften van ontwikkelingslanden die Partij zijn en Partijen met een overgangseconomie.

3. De Partijen werken zo nodig samen om mogelijkheden voor het vaststellen van de exacte geografische herkomst van in beslag genomen tabak en tabaksproducten te ontwikkelen en te bestuderen.

Artikel 24

Bijstand en samenwerking: onderzoek en vervolging van strafbare feiten

1. De Partijen nemen in overeenstemming met hun nationale recht alle nodige maatregelen teneinde de samenwerking te versterken door middel van multilaterale, regionale of bilaterale regelingen voor het voorkomen, opsporen, onderzoeken, vervolgen en bestraffen van natuurlijke of rechtspersonen die deelnemen aan de illegale handel in tabak, tabaksproducten of productieapparatuur.

2. Elke Partij ziet erop toe dat bestuurlijke, regelgevende, wetshandavings- en andere autoriteiten die betrokken zijn bij het bestrijden van de illegale handel in tabak, tabaksproducten of productieapparatuur (inclusief justitiële instanties, indien toegestaan op grond van het nationale recht) samenwerken en relevante informatie uitwisselen op nationaal en internationaal niveau overeenkomstig de voorwaarden van haar nationale recht.

Artikel 25

Bescherming van de soevereiniteit

1. De Partijen vervullen hun verplichtingen op grond van dit Protocol op een wijze die verenigbaar is met de beginselen van soevereine gelijkheid en territoriale integriteit van Staten en het beginsel van niet-inmenging in de binnenlandse aangelegenheden van andere Staten.

2. Niets in dit Protocol geeft een Partij het recht op het grondgebied van een andere Staat rechtsmacht uit te oefenen en taken uit te voeren die volgens het nationale recht uitsluitend voorbehouden zijn aan de autoriteiten van die andere Staat.

Artikel 26

Rechtsmacht

1. Elke Partij neemt de maatregelen aan die nodig kunnen zijn om haar rechtsmacht te vestigen met betrekking tot de in overeenstemming met artikel 14 vastgestelde strafbare feiten indien:

- a. het strafbare feit wordt gepleegd op het grondgebied van die Partij; of
- b. het strafbare feit wordt gepleegd aan boord van een schip dat vaart onder de vlag van die Partij of aan boord van een luchtvaartuig dat krachtens het recht van die Partij is ingeschreven op het tijdstip waarop het strafbare feit wordt gepleegd.

2. Met inachtneming van artikel 25 kan een Partij haar rechtsmacht ook vestigen met betrekking tot dergelijke strafbare feiten, indien:

- a. het strafbare feit wordt gepleegd tegen die Partij;
- b. het strafbare feit wordt gepleegd door een onderdaan van die Partij of een staatloze die zijn of haar normale verblijfplaats op haar grondgebied heeft; of
- c. het strafbare feit één van de strafbare feiten is die zijn vastgesteld in overeenstemming met artikel 14 en gepleegd werd buiten haar grondgebied met het oog op het plegen van een feit dat in overeenstemming met artikel 14 is strafbaar is gesteld op haar grondgebied.

3. Voor de toepassing van artikel 30 neemt elke Partij de maatregelen aan die nodig zijn om haar rechtsmacht te vestigen over de strafbare feiten vastgesteld in overeenstemming met artikel 14 indien de mogelijke pleger zich op haar grondgebied bevindt en deze Partij deze persoon niet uitlevert louter op grond van het feit dat hij of zij haar onderdaan is.

4. Elke Partij kan tevens de maatregelen aannemen die nodig zijn om haar rechtsmacht over de strafbare feiten vastgesteld in overeenstemming met artikel 14 te vestigen indien de mogelijke pleger zich op haar grondgebied bevindt en de Partij hem of haar niet uitlevert.

5. Indien een Partij die op grond van het eerste of tweede lid rechtsmacht uitoefent ervan in kennis is gesteld of op andere wijze heeft vernomen dat één of meer andere Partijen een onderzoek, vervolging of gerechtelijke procedure hebben ingesteld ter zake van hetzelfde feit, treden de bevoegde autoriteiten van die Partijen met elkaar in overleg ten einde hun maatregelen te coördineren.

6. Ongeacht de normen van het algemene internationale recht sluit dit Protocol niet de uitoefening van rechtsmacht in strafzaken uit, die is vastgesteld door een Partij in overeenstemming met haar nationale recht.

Artikel 27

Samenwerking op het gebied van rechtshandhaving

1. Elke Partij neemt, in overeenstemming met haar onderscheiden nationale rechts- en bestuurlijke stelsel, effectieve maatregelen aan ten einde:

a. waar nodig, communicatiekanalen te verbeteren en in te stellen tussen de bevoegde autoriteiten, instanties en diensten om de veilige en snelle uitwisseling van informatie met betrekking tot alle aspecten van de strafbare feiten die vastgesteld zijn in overeenstemming met artikel 14 te vergemakkelijken;

b. te zorgen voor effectieve samenwerking tussen de bevoegde autoriteiten, instanties, douanediensden, politie en andere wetshandavingsinstanties;

c. samen te werken met andere Partijen bij het inwinnen van inlichtingen omtrent specifieke zaken aangaande strafbare feiten die zijn vastgesteld in overeenstemming met artikel 14 met betrekking tot:

- i. de identiteit, verblijfplaats en activiteiten van personen die worden verdacht van betrokkenheid bij die strafbare feiten of de verblijfplaats van andere betrokkenen;
- ii. de bewegingen van de opbrengsten van misdrijven of goederen verkregen met het plegen van deze strafbare feiten; en
- iii. de bewegingen van goederen, uitrusting of andere hulpmiddelen gebruikt of bedoeld voor gebruik bij het plegen van deze strafbare feiten;

d. naargelang van het geval, de nodige artikelen of hoeveelheden stoffen voor analytische of onderzoeksdoeleinden te verschaffen;

e. doeltreffende coördinatie tussen haar bevoegde autoriteiten, instanties en diensten te vergemakkelijken en de uitwisseling te bevorderen van personeel en andere deskundigen, met inbegrip van, met inachtneming van bilaterale overeenkomsten of regelingen tussen de betrokken Partijen, de detachering van verbindingsofficieren;

f. relevante informatie uit te wisselen met andere Partijen over specifieke middelen en methoden, die door natuurlijke of rechtspersonen gebruikt worden bij het plegen van dergelijke feiten, waar van toepassing met inbegrip van routes en vervoermiddelen en het gebruik van valse identiteiten, gewijzigde of valse documenten of andere middelen om hun activiteiten te verhelen; en

g. relevante informatie uit te wisselen en indien van toepassing bestuurlijke en andere maatregelen te coördineren die zijn genomen ten behoeve van de vroegtijdige ontdekking van de strafbare feiten die zijn vastgesteld in overeenstemming met artikel 14.

2. Teneinde uitvoering te geven aan dit Protocol, overwegen de Partijen bilaterale of multilaterale overeenkomsten of regelingen aan te gaan inzake rechtstreekse samenwerking tussen hun wetshandavingsinstan-

ties en, indien dergelijke overeenkomsten of regelingen reeds bestaan, deze dienovereenkomstig aan te passen. Bij ontbreken van dergelijke overeenkomsten of regelingen tussen de betrokken Partijen, kunnen de Partijen overwegen dit Protocol te beschouwen als de grondslag voor wederzijdse samenwerking op het gebied van wetshandhaving ten aanzien van de strafbare feiten die onder dit Protocol vallen. Naargelang van het geval maken de Partijen volledig gebruik van overeenkomsten of regelingen, met inbegrip van internationale of regionale organisaties, ter versterking van de samenwerking tussen hun wetshandhavingsinstanties.

3. De Partijen trachten waar dat in hun vermogen ligt samen te werken teneinde het hoofd te bieden aan de illegale handel in tabaksproducten die plaatsvindt met behulp van moderne technologie.

Artikel 28

Wederzijdse administratieve bijstand

De Partijen voorzien elkaar in overeenstemming met hun onderscheiden nationale rechts- en bestuursstelsels op verzoek of uit eigen beweging van informatie om de juiste toepassing van douane- en andere relevante wetgeving bij het voorkomen, opsporen, onderzoeken, vervolgen en bestrijden van de illegale handel in tabak, tabaksproducten of productieapparatuur te waarborgen. De Partijen beschouwen de genoemde informatie als vertrouwelijk en voor beperkt gebruik, tenzij anders vermeld door de verzendende Partij. Dergelijke informatie kan onder andere bestaan uit:

- a. nieuwe douane- en andere technieken voor wetshandhaving waarvan de effectiviteit is aangetoond;
- b. nieuwe trends, middelen of methoden in de illegale handel in tabak, tabaksproducten en productieapparatuur;
- c. goederen waarvan bekend is dat zij het voorwerp zijn van de illegale handel in tabak, tabaksproducten en productieapparatuur, evenals details van de beschrijving, de verpakking, het transport en de opslag en methoden die gebruikt worden voor deze goederen;
- d. natuurlijke of rechtspersonen waarvan bekend is dat zij een strafbaar feit gepleegd hebben of hebben deelgenomen aan een strafbaar feit vastgesteld in overeenstemming met artikel 14; en
- e. alle andere gegevens die de aangewezen instanties van nut kunnen zijn bij de risicobeoordeling voor controle- en andere handhavingsdoel-einden.

Artikel 29

Wederzijdse rechtshulp

1. De Partijen verlenen elkaar de ruimst mogelijke wederzijdse rechtshulp bij het onderzoek, de vervolging en de gerechtelijke procedures met betrekking tot de strafbare feiten vastgesteld in overeenstemming met artikel 14 van dit Protocol.

2. De wederzijdse rechtshulp wordt verleend in de ruimst mogelijke mate krachtens de relevante wetten, verdragen, overeenkomsten en regelingen van de aangezochte Partij met betrekking tot onderzoek, vervolging en gerechtelijke procedures ten aanzien van de strafbare feiten waarvoor rechtspersonen aansprakelijk kunnen worden gesteld overeenkomstig artikel 15 van dit Protocol in de verzoekende Partij.

3. De wederzijdse rechtshulp die dient te worden verleend overeenkomstig dit artikel kan worden verzocht voor elk van de volgende doeleinden:

- a. het verkrijgen van bewijsmiddelen en verklaringen van personen;
- b. het betekenen van gerechtelijke documenten;
- c. het uitvoeren van huiszoekingen en inbeslagnemingen, alsmede de bevrizing van tegoeden;
- d. het onderzoeken van objecten en locaties;
- e. het verschaffen van informatie, stukken van overtuiging en beoordelingen door deskundigen;
- f. het verstrekken van originelen of gewaarmerkte afschriften van relevante documenten en dossiers, met inbegrip van overheids-, bancaire, financiële, bedrijfs- of zakelijke stukken;
- g. het identificeren of opsporen van opbrengsten van misdaad, goederen, hulpmiddelen of andere zaken ten behoeve van bewijsvoering;
- h. het mogelijk maken van de vrijwillige verschijning van personen in de verzoekende Partij; en
- i. elke andere vorm van hulp die niet in strijd is met het nationale recht van de aangezochte Partij.

4. Dit artikel laat de verplichtingen ingevolge een ander bilateraal of multilateraal verdrag dat wederzijdse rechtshulp geheel of ten dele regelt of zal regelen onverlet.

5. Het zesde tot en met vierentwintigste lid zijn, op basis van wederkerigheid, van toepassing op ingevolge dit artikel gedane verzoeken, indien de betrokken Partijen niet gebonden worden door een verdrag of intergouvernementele overeenkomst inzake wederzijdse rechtshulp. Indien de Partijen gebonden zijn door een dergelijk verdrag of een dergelijke intergouvernementele overeenkomst, zijn de overeenkomstige bepalingen van dat verdrag of die intergouvernementele overeenkomst van

toepassing, tenzij de Partijen ermee instemmen in plaats daarvan het zesde tot en met vierentwintigste lid toe te passen. De Partijen worden sterk aangemoedigd deze leden toe te passen indien zij de samenwerking vergemakkelijken.

6. De Partijen wijzen een centrale autoriteit aan die verantwoordelijk is voor en bevoegd is tot het ontvangen van verzoeken om wederzijdse rechtshulp en deze ofwel uit te voeren ofwel ter uitvoering te zenden aan de desbetreffende bevoegde autoriteiten. Indien een Partij een speciale regio of speciaal grondgebied heeft met een afzonderlijk stelsel voor wederzijdse rechtshulp, kan zij een afzonderlijke centrale autoriteit aanwijzen die dezelfde functie vervult voor die regio of dat grondgebied. De centrale autoriteiten verzekeren de spoedige en goede uitvoering of verzending van de ontvangen verzoeken. Indien de centrale autoriteit het verzoek ter uitvoering aan een bevoegde autoriteit zendt, moedigt zij de spoedige en goede uitvoering van het verzoek door de bevoegde autoriteit aan. Elke Partij stelt het hoofd van het Secretariaat van het Verdrag op het tijdstip van toetreding, aanvaarding, goedkeuring, formele bevestiging of bekrachtiging van dit Protocol in kennis van de daartoe aangewezen centrale autoriteit. De verzoeken om wederzijdse rechtshulp en mededelingen die daarmee verband houden worden verzonden tussen de door de Partijen aangewezen centrale autoriteiten. Dit vereiste geldt onverminderd het recht van een Partij te eisen dat dergelijke verzoeken en mededelingen langs diplomatieke weg aan haar worden gericht en in urgente gevallen, indien de Partijen dat overeenkomen, zo mogelijk door tussenkomst van internationale organisaties.

7. De verzoeken worden schriftelijk gedaan, of waar mogelijk met een middel waarmee een schriftelijk document kan worden geproduceerd, in een voor de aangezochte Partij aanvaardbare taal, onder voorwaarden die het die Partij mogelijk maken de authenticiteit vast te stellen.

Het hoofd van het Secretariaat van het Verdrag wordt ten tijde van de toetreding, aanvaarding, goedkeuring, formele bevestiging of bekrachtiging in kennis gesteld van de taal of talen die voor de Partij aanvaardbaar is of zijn.

In urgente gevallen en indien overeengekomen door de Partijen kunnen verzoeken mondeling worden gedaan, maar dienen zij onverwijld schriftelijk te worden bevestigd.

8. Een verzoek om wederzijdse rechtshulp bevat:
 - a. de identiteit van de autoriteit die het verzoek doet;
 - b. het onderwerp en de aard van het onderzoek, de vervolging of gerechtelijke procedure waarop het verzoek betrekking heeft en de naam en functie van de autoriteit die het onderzoek, vervolging of de gerechtelijke procedure uitvoert;

- c. een overzicht van de relevante feiten, met uitzondering van verzoeken ten behoeve van de betekening van gerechtelijke documenten;
- d. een beschrijving van de gewenste rechtshulp en details van de door de verzoekende Partij gewenste specifieke procedure;
- e. waar mogelijk de identiteit, de verblijfplaats en nationaliteit van de betrokken personen; en
- f. het doel waarvoor om bewijsmateriaal, informatie of maatregelen wordt verzocht; en
- g. de bepalingen van het nationale recht die op het strafbare feit van toepassing zijn en de straf die erop staat.

9. De aangezochte Partij kan verzoeken om aanvullende informatie indien deze noodzakelijk blijkt voor de uitvoering van het verzoek overeenkomstig haar nationale recht of wanneer deze de uitvoering kan vergemakkelijken.

10. Een verzoek wordt uitgevoerd overeenkomstig het nationale recht van de aangezochte Partij en, voor zover niet in strijd met het nationale recht van de aangezochte Partij en waar mogelijk, overeenkomstig de in het verzoek omschreven procedures.

11. De verzoekende Partij gebruikt of zendt geen informatie of bewijsmateriaal verstrekt door de aangezochte Partij voor onderzoek, vervolging of gerechtelijke procedures anders dan vermeld in het verzoek zonder voorafgaande toestemming van de aangezochte Partij. Niets in dit lid belet de verzoekende Partij tijdens haar procedures informatie of bewijsmateriaal bekend te maken die respectievelijk dat ontlastend is voor een verdachte. In het laatste geval stelt de verzoekende Partij de aangezochte Partij voorafgaand aan de bekendmaking daarvan in kennis, en overlegt, indien daarom is verzocht, met de aangezochte Partij. Indien in een uitzonderlijk geval voorafgaande kennisgeving niet mogelijk is, stelt de verzoekende Partij de aangezochte Partij onverwijld op de hoogte van de bekendmaking.

12. De verzoekende Partij kan eisen dat de aangezochte Partij het bestaan en de inhoud van het verzoek geheimhoudt, behalve voor zover bekendmaking nodig is voor de uitvoering van het verzoek. Indien de aangezochte Partij niet kan voldoen aan het vereiste van geheimhouding, stelt zij de verzoekende Partij daarvan onverwijld op de hoogte.

13. Indien een persoon zich op het grondgebied van een Partij bevindt en als getuige of deskundige gehoord moet worden door de gerechtelijke autoriteiten van een andere Partij, kan de eerste Partij op verzoek van de andere, waar mogelijk en overeenkomstig de grondbeginselen van het nationale recht, toestaan dat het verhoor plaatsvindt door middel van videogaderen, indien het voor de persoon in kwestie niet mogelijk of wenselijk is persoonlijk te verschijnen op het grondgebied van de ver-

zoekende Partij. De Partijen kunnen overeenkomen dat het verhoor wordt uitgevoerd door een gerechtelijke autoriteit van de verzoekende Partij en wordt bijgewoond door een gerechtelijke autoriteit van de aangezochte Partij.

14. Wederzijdse rechtshulp kan worden geweigerd:

a. indien het verzoek niet in overeenstemming met dit artikel is gedaan;

b. indien de aangezochte Partij uitvoering van het verzoek schadelijk acht voor haar soevereiniteit, veiligheid, openbare orde of andere vitale belangen;

c. indien het de autoriteiten van de aangezochte Partij krachtens haar nationale recht verboden zou zijn de verzochte actie uit te voeren ten behoeve van een vergelijkbaar strafbaar feit, indien het onder hun eigen rechtsmacht zou worden onderworpen aan onderzoek, vervolging of een gerechtelijke procedure;

d. indien het verzoek betrekking heeft op een misdrijf waarvoor de maximumstraf in de aangezochte Partij minder dan twee jaar gevangenisstraf of een andere vorm van vrijheidsbeneming is, of indien, naar het oordeel van de aangezochte Partij, het verlenen van de hulp een onevenredige belasting zou vormen van haar middelen ten opzichte van de ernst van het misdrijf; of

e. indien honoreren van het verzoek in strijd zou zijn met het rechtstelsel van de aangezochte Partij ter zake van wederzijdse rechtshulp.

15. Elke weigering van wederzijdse rechtshulp wordt met redenen omkleed.

16. De Partijen weigeren niet wederzijdse rechtshulp ingevolge dit artikel te verlenen op grond van het bankgeheim.

17. De Partijen mogen een verzoek om wederzijdse rechtshulp niet afwijzen uitsluitend op grond van het feit dat het strafbare feit geacht wordt tevens fiscale aangelegenheden te omvatten.

18. De Partijen mogen weigeren wederzijdse rechtshulp ingevolge dit artikel te verlenen op grond van het ontbreken van dubbele strafbaarstelling. De aangezochte Partij kan evenwel, indien zij dit passend acht, rechtshulp verlenen in de door haar te bepalen mate, ongeacht of de handeling een strafbaar feit zou opleveren volgens het nationale recht van de aangezochte Partij.

19. De aangezochte Partij voert het verzoek om wederzijdse rechtshulp zo spoedig mogelijk uit en houdt zoveel mogelijk rekening met eventuele uiterste termijnen die door de verzoekende Partij zijn vermeld en die, bij voorkeur in het verzoek, met redenen zijn omkleed. De aangezochte Partij antwoordt op redelijke verzoeken van de verzoekende

Partij om informatie over de voortgang van de behandeling van het verzoek. De verzoekende Partij stelt de aangezochte Partij onverwijld in kennis indien de verzochte rechtshulp niet langer nodig is.

20. De wederzijdse rechtshulp kan door de aangezochte Partij worden uitgesteld op grond van het feit dat een lopend onderzoek, vervolging of gerechtelijke procedure hierdoor wordt doorkruist.

21. Alvorens een verzoek ingevolge het veertiende lid te weigeren of de uitvoering ervan uit te stellen ingevolge het twintigste lid van dit artikel, overlegt de aangezochte Partij met de verzoekende Partij teneinde te overwegen of rechtshulp kan worden verleend onder de door haar nodig geachte voorwaarden en bepalingen. Indien de verzoekende Partij rechtshulp aanvaardt onder die voorwaarden, dient zij daaraan te voldoen.

22. De gewone kosten voor de uitvoering van een verzoek worden gedragen door de aangezochte Partij, tenzij anders is overeengekomen door de betrokken Partijen. Indien met de uitvoering van het verzoek aanzienlijke kosten of kosten van buitengewone aard zijn of zullen zijn gemoeid, plegen de Partijen overleg om de voorwaarden en omstandigheden te bepalen waaronder het verzoek zal worden uitgevoerd, alsmede de wijze waarop de kosten worden gedragen.

23. In het geval van een verzoek:

a. verstrekt de aangezochte Partij de verzoekende Partij afschriften van overheidsdossiers, -documenten of -informatie waarover zij beschikt die krachtens haar nationale wet toegankelijk zijn voor het algemene publiek; en

b. kan de aangezochte Partij, naar eigen oordeel, aan de verzoekende Partij volledige of delen van of onder door haar passend geachte voorwaarden, afschriften van overheidsdossiers, -documenten of -informatie waarover zij beschikt verstrekken die krachtens haar nationale recht niet toegankelijk zijn voor het algemene publiek.

24. De Partijen overwegen, indien nodig, de mogelijkheid van het aangaan van bilaterale of multilaterale overeenkomsten of regelingen die dienstig kunnen zijn voor, praktische uitvoering geven aan of bevorderlijk zijn voor de bepalingen van dit artikel.

Artikel 30

Uitlevering

1. Dit artikel is van toepassing op de strafbare feiten die zijn vastgesteld in overeenstemming met artikel 14 van dit Protocol indien:

- a. de persoon die het voorwerp is van het verzoek om uitlevering zich bevindt op het grondgebied van de aangezochte Partij;
- b. het feit waarvoor om uitlevering wordt verzocht strafbaar is volgens het nationale recht van zowel de verzoekende als de aangezochte Partij; en
- c. op het feit een maximum gevangenisstraf of een andere vorm van vrijheidsbeneming van ten minste vier jaar, zwaardere straffen of kortere straffen staan die de betrokken Partijen zijn overeengekomen krachtens bilaterale en multilaterale verdragen of andere internationale overeenkomsten.

2. Elk van de strafbare feiten waarop dit artikel van toepassing is wordt geacht te zijn opgenomen als een uitleveringsdelict in elk tussen de Partijen bestaand uitleveringsverdrag. De Partijen verplichten zich ertoe deze strafbare feiten op te nemen als uitleveringsdelicten in elk uitleveringsverdrag dat tussen hen wordt gesloten.

3. Indien een Partij die uitlevering afhankelijk stelt van het bestaan van een verdrag, een verzoek om uitlevering ontvangt van een andere Partij waarmee zij geen uitleveringsverdrag heeft gesloten, kan zij dit Protocol beschouwen als de rechtsgrondslag voor uitlevering wegens de strafbare feiten waarop dit artikel van toepassing is.

4. Partijen die uitlevering niet afhankelijk stellen van het bestaan van een verdrag erkennen onderling de strafbare feiten waarop dit artikel van toepassing is als uitleveringsdelicten.

5. Uitlevering is onderworpen aan de voorwaarden voorzien in het nationale recht van de aangezochte Partij of in toepasselijke uitleveringsverdragen, met inbegrip van, onder andere, voorwaarden met betrekking tot de straf die minimaal vereist is voor uitlevering en de gronden waarop de aangezochte Partij uitlevering kan weigeren.

6. De Partijen trachten met inachtneming van hun nationale recht uitleveringsprocedures te bespoedigen en de vereisten betreffende de bewijsvoering in dergelijke procedures te vereenvoudigen ten aanzien van elk strafbaar feit waarop dit artikel van toepassing is.

7. Een Partij op het grondgebied waarvan een mogelijke dader wordt aangetroffen, is, indien zij een dergelijke persoon uitsluitend op grond van het feit dat hij of zij haar onderdaan is niet uitlevert vanwege een strafbaar feit waarop dit artikel van toepassing is, verplicht op verzoek van de om uitlevering verzoekende Partij de zaak zonder onnodige vertraging voor te leggen aan haar bevoegde autoriteiten ten behoeve van vervolging. Die autoriteiten nemen hun besluit en voeren hun procedures op dezelfde wijze uit als in het geval van andere ernstige strafbare feiten van soortgelijke aard ingevolge het nationale recht van die Partij.

De betrokken Partijen werken met elkaar samen, in het bijzonder op het gebied van procedures en bewijsvoering, teneinde de doelmatigheid van de vervolging te waarborgen.

8. Wanneer het een Partij op grond van haar nationale recht alleen is toegestaan een onderdaan uit te leveren of op andere wijze over te leveren op voorwaarde dat deze wordt teruggezonden naar die Partij om de straf te ondergaan die is opgelegd als gevolg van het proces of de procedure waarvoor de uitlevering of overgave van de persoon werd verzocht, en deze Partij en de Partij die verzoekt om uitlevering van de persoon instemmen met deze mogelijkheid en andere voorwaarden die zij gepast achten, is een dergelijke voorwaardelijke uitlevering of overgave voldoende voor ontheffing van de in het zevende lid omschreven verplichting.

9. Indien uitlevering, waarom wordt verzocht ten behoeve van de tenuitvoerlegging van een vonnis, wordt geweigerd omdat de gezochte persoon onderdaan is van de aangezochte Partij, neemt de aangezochte Partij, indien haar nationale recht dat toestaat en overeenkomstig de vereisten van dat recht, op verzoek van de verzoekende Partij de tenuitvoerlegging van het vonnis dat is gewezen krachtens het nationale recht van de verzoekende Partij, of van het resterende deel daarvan in overweging.

10. Elke persoon ten aanzien van wie procedures worden gevoerd in verband met een van de strafbare feiten waarop dit artikel van toepassing is, wordt een eerlijke behandeling in alle fasen van het proces verzekerd, met inbegrip van het genot van alle rechten en waarborgen die zijn voorzien in het nationale recht van de Partij op het grondgebied waarvan die persoon zich bevindt.

11. Niets in dit Protocol mag zo worden uitgelegd dat het een verplichting tot uitlevering zou inhouden indien de aangezochte Partij ernstige redenen heeft om aan te nemen dat het verzoek om uitlevering is gedaan met de bedoeling een persoon te vervolgen of te straffen op grond van zijn geslacht, ras, godsdienst, nationaliteit, etnische afkomst of politieke overtuiging of dat inwilliging van het verzoek de positie van die persoon om een van deze redenen ongunstig zou kunnen beïnvloeden.

12. De Partijen mogen een verzoek om uitlevering niet afwijzen uitsluitend op grond van het feit dat het strafbare feit geacht wordt tevens fiscale aangelegenheden te omvatten.

13. Alvorens uitlevering te weigeren, overlegt de aangezochte Partij indien nodig met de verzoekende Partij teneinde haar ruimschoots in de gelegenheid te stellen haar opvattingen te presenteren en informatie te verstrekken ter staving van haar beweringen.

14. De Partijen streven ernaar bilaterale en multilaterale overeenkomsten of regelingen te sluiten om uitlevering mogelijk te maken of de doeltreffendheid ervan te verhogen. Indien de Partijen gebonden zijn door een bestaand verdrag of intergouvernementele regeling, zijn de overeenkomstige bepalingen van dat verdrag of die intergouvernementele regeling van toepassing, tenzij de Partijen ermee instemmen in plaats daarvan het eerste tot en met het dertiende lid toe te passen.

Artikel 31

Maatregelen om uitlevering te verzekeren

1. Met inachtneming van haar nationale recht en uitleveringsverdragen kan de aangezochte Partij, nadat zij zich ervan heeft vergewist dat de omstandigheden dit rechtvaardigen en dringend zijn en op verzoek van de verzoekende Partij, een persoon om wiens uitlevering wordt verzocht en die zich op haar grondgebied bevindt in hechtenis nemen of andere passende maatregelen nemen om zijn of haar aanwezigheid bij de uitleveringsprocedure te waarborgen.

2. Maatregelen genomen in overeenstemming met het eerste lid worden overeenkomstig het nationale recht onverwijld gemeld aan de verzoekende Partij.

3. Eenieder tegen wie de in het eerste lid genoemde maatregelen worden genomen heeft het recht:

a. zich onverwijld in verbinding te stellen met de dichtstbijzijnde daarvoor in aanmerking komende vertegenwoordiger van de Staat waarvan hij onderdaan is of, indien het een staatloze betreft, de Staat waarin hij zijn gewone verblijfplaats heeft; en

b. te worden bezocht door een vertegenwoordiger van die Staat.

DEEL VI

VERSLAGLEGGING

Artikel 32

Verslaglegging en uitwisseling van informatie

1. Elke Partij dient bij de Vergadering van de Partijen via het Secretariaat van het Verdrag periodiek verslagen in met betrekking tot de uitvoering van dit Protocol.

2. De vorm en inhoud van deze door alle Partijen in te dienen verslagen worden door de Vergadering van de Partijen vastgesteld. Deze ver-

slagen maken deel uit van het reguliere rapportage-instrument van het WHO-Kaderverdrag inzake tabaksontmoediging.

3. De inhoud van de periodieke verslagen bedoeld in het eerste lid wordt bepaald met inachtneming van onder andere:

a. informatie met betrekking tot de wettelijke, uitvoerende, bestuurlijke of andere maatregelen die ten behoeve van de uitvoering van dit Protocol zijn genomen;

b. naargelang van het geval informatie met betrekking tot beperkingen of obstakels bij de uitvoering van dit Protocol en met betrekking tot de maatregelen die zijn genomen om deze obstakels te overwinnen;

c. naargelang van het geval informatie over geleverde, ontvangen, of gevraagde financiële en technische hulp voor activiteiten met betrekking tot het uitbannen van de illegale handel in tabaksproducten; en

d. de informatie omschreven in artikel 20.

In de gevallen waarin relevante gegevens reeds verzameld zijn als onderdeel van het verslagleggingsmechanisme van de Conferentie van de Partijen, worden deze activiteiten niet herhaald door de Vergadering van de Partijen.

4. Overeenkomstig de artikelen 33 en 36 overweegt de Vergadering van de Partijen het treffen van regelingen om ontwikkelingslanden die Partij zijn en Partijen met een overgangseconomie op verzoek te helpen bij de nakoming van hun verplichtingen uit hoofde van dit artikel.

5. De verslaglegging van informatie uit hoofde van deze artikelen is onderworpen aan het nationale recht met betrekking tot vertrouwelijkheid en privacy. De Partijen zorgen op een door hen onderling overeengekomen wijze voor de bescherming van vertrouwelijke informatie waarvan verslag wordt gedaan en die wordt uitgewisseld.

DEEL VII

INSTITUTIONELE REGELINGEN EN FINANCIËLE MIDDELEN

Artikel 33

Vergadering van de partijen

1. Hierbij wordt een Vergadering van de Partijen ingesteld. Het Secretariaat van het Verdrag roept de eerste zitting van de Vergadering van de Partijen bijeen, onmiddellijk voorafgaand aan of onmiddellijk na de eerste gewone zitting van de Conferentie van de Partijen na de inwerking-treding van dit Protocol.

2. Het Secretariaat van het Verdrag roept de volgende gewone zittingen van de Vergadering van de Partijen bijeen, onmiddellijk voorafgaand aan of onmiddellijk na de gewone zittingen van de Conferentie van de Partijen.

3. Buitengewone zittingen van de Vergadering van de Partijen kunnen op ieder ander tijdstip worden gehouden, indien de Vergadering zulks noodzakelijk acht of op schriftelijk verzoek van een Partij, op voorwaarde dat dit verzoek binnen zes maanden nadat het door het Secretariaat van het Verdrag aan de Partijen is medegedeeld, door ten minste een derde van de Partijen wordt gesteund.

4. Het reglement van orde en de financiële regels van de Conferentie van de Partijen bij het WHO-Kaderverdrag inzake tabaksontmoediging zijn, mutatis mutandis, van overeenkomstige toepassing op de Vergadering van de Partijen, tenzij de Vergadering van de Partijen anders besluit.

5. De Vergadering van de Partijen evalueert de uitvoering van het Protocol regelmatig en neemt de besluiten die nodig zijn om de effectieve uitvoering ervan te bevorderen.

6. De Vergadering van de Partijen besluit over de schaal en het mechanisme voor de vastgestelde vrijwillige bijdragen van de Partijen bij het Protocol ten behoeve van het functioneren van dit Protocol alsmede andere mogelijke middelen voor de uitvoering ervan.

7. Tijdens elke gewone zitting neemt de Vergadering van de Partijen bij consensus een begroting en werkplan aan voor de financiële periode tot de volgende gewone zitting, die los staan van de begroting en het werkplan van het WHO-Kaderverdrag inzake tabaksontmoediging.

Artikel 34

Secretariaat

1. Het Secretariaat van het Verdrag fungeert als Secretariaat van dit Protocol.

2. De taken van het Secretariaat van het Verdrag ten behoeve van zijn rol als Secretariaat van dit Protocol zijn:

a. regelingen treffen voor zittingen van de Vergadering van de Partijen en eventuele hulporganen, alsmede werkgroepen en andere organen die worden ingesteld door de Vergadering van de Partijen en deze voorzien van de nodige diensten;

b. ontvangen, analyseren, doorzenden en verschaffen van feedback aan de betrokken Partijen waar nodig en aan de Vergadering van de Par-

tijen over verslagen die het heeft ontvangen uit hoofde van dit Protocol en het vergemakkelijken van de uitwisseling van informatie tussen de Partijen;

c. het op verzoek verschaffen van ondersteuning aan de Partijen, vooral aan ontwikkelingslanden die Partij zijn en Partijen met een overgangseconomie, bij het samenstellen, communiceren en uitwisselen van informatie, zoals vereist in overeenstemming met de bepalingen van dit Protocol, en hulp bij het identificeren van beschikbare middelen om het uitvoeren van de verplichtingen op grond van dit Protocol mogelijk te maken;

d. het opstellen van verslagen over zijn activiteiten op grond van dit Protocol onder begeleiding van en voor indiening bij de Vergadering van de Partijen;

e. onder begeleiding van de Vergadering van de Partijen zorg dragen voor de nodige coördinatie met de bevoegde internationale en regionale intergouvernementele organisaties en andere instanties;

f. onder begeleiding van de Vergadering van de Partijen, de administratieve of contractuele regelingen aangaan die nodig kunnen zijn voor het doelmatig verrichten van zijn taken als Secretariaat van dit Protocol;

g. het ontvangen en beoordelen van aanvragen van intergouvernementele en niet-gouvernementele organisaties die geaccrediteerd willen worden als waarnemer bij de Vergadering van de Partijen en daarbij controleren of zij niet gelieerd zijn aan de tabaksindustrie, en het ter overweging voorleggen van beoordeelde aanvragen aan de Vergadering van de Partijen; en

h. het verrichten van de andere in dit Protocol omschreven of nog door de Vergadering van de Partijen vast te stellen secretariaatstaken en andere taken.

Artikel 35

Verhouding tussen de vergadering van de partijen en intergouvernementele organisaties

Teneinde de technische en financiële medewerking te kunnen verlenen voor het bereiken van het doel van dit Protocol, kan de Vergadering van de Partijen verzoeken om de medewerking van deskundige internationale en regionale intergouvernementele organisaties, met inbegrip van financiële en ontwikkelingsorganisaties.

Artikel 36

Financiële middelen

1. De Partijen erkennen de belangrijke rol van financiële middelen bij het verwezenlijken van het doel van dit Protocol en onderkennen het

belang van artikel 26 van het WHO-Kaderverdrag inzake tabaksontmoeding bij het verwezenlijken van de doelen van het Verdrag.

2. Elke Partij verschaft financiële ondersteuning ten behoeve van haar nationale activiteiten gericht op het bereiken van het doel van dit Protocol, in overeenstemming met haar nationale plannen, prioriteiten en programma's.

3. Naargelang van het geval bevorderen de Partijen het gebruik van bilaterale, regionale, subregionale en andere multilaterale kanalen om te voorzien in financiering ter versterking van de capaciteit van ontwikkelingslanden die Partij zijn en Partijen met een overgangseconomie, teneinde te voldoen aan de doelen van dit Protocol.

4. Onverminderd artikel 18 worden de Partijen aangemoedigd om, met inachtneming van hun nationale recht en beleid, in voorkomende gevallen de in beslag genomen opbrengsten uit de illegale handel in tabak, tabaksproducten en productieapparatuur te gebruiken ter verwezenlijking van de doelen vervat in dit Protocol.

5. Partijen die vertegenwoordigd zijn in relevante regionale en internationale intergouvernementele organisaties, en financiële en ontwikkelingsorganisaties, moedigen deze organisaties aan financiële hulp te bieden aan ontwikkelingslanden die Partij zijn en aan Partijen met een overgangseconomie, teneinde hen te helpen bij het nakomen van hun verplichtingen uit hoofde van dit Protocol, zonder beperking van de rechten tot participatie binnen deze organisaties.

6. De Partijen komen overeen dat:

a. teneinde Partijen te helpen bij het nakomen van hun verplichtingen uit hoofde van dit Protocol, alle relevante potentiële en bestaande middelen die beschikbaar zijn voor activiteiten met betrekking tot de doelen van dit Protocol gemobiliseerd en gebruikt dienen te worden ten gunste van alle Partijen, in het bijzonder voor ontwikkelingslanden die Partij zijn en Partijen met een overgangseconomie; en

b. het Secretariaat van het Verdrag ontwikkelingslanden die Partij zijn en Partijen met een overgangseconomie op verzoek adviseert met betrekking tot beschikbare financieringsbronnen om het uitvoeren van hun verplichtingen uit hoofde van dit Protocol te vergemakkelijken.

7. De Partijen kunnen eisen dat de tabaksindustrie alle kosten draagt die verband houden met de verplichtingen van een Partij teneinde de doelen van dit Protocol te verwezenlijken, in overeenstemming met artikel 5, derde lid, van het WHO-Kaderverdrag inzake tabaksontmoeding.

8. De Partijen trachten met inachtneming van hun nationale recht zelfstandige financiering voor de tenuitvoerlegging van het protocol te realiseren, onder meer door het heffen van belastingen en andere toeslagen op tabaksproducten.

DEEL VIII

BESLECHTING VAN GESCHILLEN

Artikel 37

Beslechting van geschillen

Op de beslechting van geschillen tussen Partijen met betrekking tot de interpretatie of toepassing van dit Protocol is artikel 27 van het WHO-Kaderverdrag inzake tabaksontmoediging van toepassing.

DEEL IX

ONTWIKKELING VAN HET PROTOCOL

Artikel 38

Wijzigingen van dit Protocol

1. Elke Partij kan wijzigingen van dit Protocol voorstellen.
2. Wijzigingen van dit Protocol worden bestudeerd en aangenomen door de Vergadering van de Partijen. Het Secretariaat van het Verdrag doet de tekst van een voorgestelde wijziging van dit Protocol ten minste zes maanden vóór de bijeenkomst waarop zij ter aanneming wordt voorgesteld aan de Partijen toekomen. Het Secretariaat van het Verdrag zendt voorgestelde wijzigingen tevens toe aan de ondertekenaars van dit Protocol en ter kennisgeving aan de Depositaris.
3. De Partijen stellen alles in het werk om consensus te bereiken over elke voorgestelde wijziging van dit Protocol. Indien alle pogingen tot consensus te komen mislukken en er geen overeenstemming wordt bereikt, wordt de wijziging in laatste instantie aangenomen met een meerderheid van drie vierde van de aanwezige Partijen die hun stem uitbrengen. Voor de toepassing van dit artikel wordt onder aanwezige Partijen die hun stem uitbrengen verstaan, Partijen die aanwezig zijn en een voor- of tegenstem uitbrengen. Aangenomen wijzigingen worden door het Secretariaat van het Verdrag toegezonden aan de Depositaris, die deze ter aanvaarding toezendt aan alle Partijen.

4. Akten van aanvaarding betreffende een wijziging worden nedergelegd bij de Depositaris. Een in overeenstemming met het derde lid aangenomen wijziging treedt voor de Partijen die deze hebben aanvaard in werking op de negentigste dag na de datum van ontvangst door de Depositaris van een akte van aanvaarding van ten minste twee derde van de Partijen.

5. Een wijziging treedt voor elke andere Partij in werking negentig dagen na de datum waarop die Partij haar akte van aanvaarding betreffende de bedoelde wijziging heeft nedergelegd bij de Depositaris.

Artikel 39

Aanneming en wijziging van bijlagen bij dit Protocol

1. Elke Partij kan voorstellen doen voor een bijlage bij dit Protocol en kan wijzigingen van bijlagen bij dit Protocol voorstellen.

2. Bijlagen worden beperkt tot lijsten, formulieren en andere beschrijvingen die betrekking hebben op procedurele, wetenschappelijke, technische of administratieve aangelegenheden.

3. Bijlagen bij dit Protocol en de wijzigingen daarvan worden voorgesteld, aangenomen en van kracht in overeenstemming met de in artikel 38 vervatte procedure.

DEEL X

SLOTBEPALINGEN

Artikel 40

Voorbehouden

Bij dit Protocol kan geen enkel voorbehoud worden gemaakt.

Artikel 41

Opzegging

1. Na het verstrijken van een termijn van twee jaar te rekenen vanaf de datum waarop dit Protocol voor een Partij in werking is getreden, kan die Partij het Protocol opzeggen door middel van een schriftelijke kennisgeving aan de Depositaris.

2. De opzegging wordt van kracht een jaar na de datum waarop de Depositaris de kennisgeving van opzegging heeft ontvangen of op een latere datum vermeld in de kennisgeving.

3. Een Partij die het WHO-Kaderverdrag inzake tabaksontmoediging opzegt, wordt geacht tevens dit Protocol op te zeggen, met ingang van de datum van de opzegging van het WHO-Kaderverdrag inzake tabaksontmoediging.

Artikel 42

Stemrecht

1. Behoudens het bepaalde in het tweede lid, heeft elke Partij bij dit Protocol één stem.

2. Regionale organisaties voor economische integratie beschikken ter zake van binnen hun bevoegdheid vallende aangelegenheden over een aantal stemmen dat gelijk is aan het aantal van hun lidstaten die Partij zijn bij het Protocol. Bedoelde organisaties oefenen hun stemrecht niet uit indien een van hun lidstaten zijn stemrecht uitoefent, en omgekeerd.

Artikel 43

Ondertekening

Het Protocol staat van 10 tot en met 11 januari 2013 voor alle Partijen bij het WHO-Kaderverdrag inzake tabaksontmoediging open voor ondertekening op het hoofdkantoor van de Wereldgezondheidsorganisatie in Genève en daarna op het hoofdkantoor van de Verenigde Naties in New York tot 9 januari 2014.

Artikel 44

Bekrachtiging, aanvaarding, goedkeuring, formele bevestiging of toetreding

1. Dit Protocol behoeft bekrachtiging, aanvaarding, goedkeuring of toetreding door Staten en formele bevestiging of toetreding door regionale organisaties voor economische integratie die partij zijn bij het WHO-Kaderverdrag inzake tabaksontmoediging. Het staat open voor toetreding vanaf de eerste dag na de datum waarop dit Protocol niet langer kan worden ondertekend. De akten van bekrachtiging, aanvaarding, goedkeuring, formele bevestiging of toetreding worden nedergelegd bij de Depositaris.

2. Een regionale organisatie voor economische integratie die Partij wordt zonder dat één van haar lidstaten Partij is, is gebonden aan alle verplichtingen uit hoofde van dit Protocol. Wanneer één of meer lidstaten van een dergelijke organisatie Partij zijn, besluiten de organisatie en haar lidstaten over hun onderscheiden verantwoordelijkheden met betrekking tot de nakoming van hun verplichtingen uit hoofde van dit Protocol. In dergelijke gevallen zijn de organisatie en haar lidstaten niet gerechtigd de uit dit Protocol voortvloeiende rechten gelijktijdig uit te oefenen.

3. Regionale organisaties voor economische integratie verklaren in hun akte met betrekking tot formele bevestiging of in hun akte van toetreding, de reikwijdte van hun bevoegdheid ten aanzien van de in dit Protocol geregelde aangelegenheden. Deze organisaties doen tevens kennisgeving aan de Depositaris, die op zijn beurt de Partijen in kennis stelt, van belangrijke wijzigingen betreffende de omvang van hun bevoegdheid.

Artikel 45

Inwerkingtreding

1. Dit Protocol treedt in werking negentig dagen na de datum van de nederlegging van de veertigste akte van bekrachtiging, aanvaarding, goedkeuring, formele bevestiging of toetreding bij de Depositaris.

2. Voor elke Partij bij het WHO-Kaderverdrag inzake tabaksontmoediging die dit Protocol bekrachtigt, aanvaardt, goedkeurt of formeel bevestigt, dan wel ertoe toetreedt, nadat aan de in het eerste lid genoemde voorwaarden voor inwerkingtreding is voldaan, treedt dit Protocol in werking negentig dagen na de datum van nederlegging van de akte van bekrachtiging, aanvaarding, goedkeuring, toetreding of formele bevestiging.

3. Voor de toepassing van dit artikel wordt een door een regionale organisatie voor economische integratie nedergelegde akte niet meegeteld naast de door haar lidstaten nedergelegde akten.

Artikel 46

Depositaris

De Secretaris-Generaal van de Verenigde Naties is Depositaris van dit Protocol.

Artikel 47

Authentieke teksten

Het oorspronkelijke exemplaar van dit Protocol, waarvan de Arabische, de Chinese, de Engelse, de Franse, de Russische en de Spaanse tekst gelijkelijk authentiek zijn, wordt nedergelegd bij de Secretaris-Generaal van de Verenigde Naties.

D. PARLEMENT

Zie *Trb.* 2005, 72.

Het Protocol van 12 november 2012 behoeft ingevolge artikel 91 van de Grondwet de goedkeuring van de Staten-Generaal, alvorens het Koninkrijk aan het Protocol kan worden gebonden.

E. PARTIJGEGEVENS**Kaderverdrag van 21 mei 2003**

Zie *Trb.* 2004, 269.

Partij	Onder-tekening	Ratificatie	Type*	In werking	Opzeg-ging	Buiten werking
Afghanistan	29-06-04	13-08-10	R	11-11-10		
Albanië	29-06-04	26-04-06	R	25-07-06		
Algerije	20-06-03	30-06-06	R	28-09-06		
Angola	29-06-04	20-09-07	R	19-12-07		
Antigua en Barbuda	28-06-04	05-06-06	R	03-09-06		
Argentinië	25-09-03					
Armenië		29-11-04	T	27-02-05		
Australië	05-12-03	27-10-04	R	27-02-05		
Azerbeidzjan		01-11-05	T	30-01-06		
Bahama's	29-06-04	03-11-09	R	01-02-10		
Bahrein		20-03-07	T	18-06-07		
Bangladesh	16-06-03	14-06-04	R	27-02-05		

Partij	Onder- tekening	Ratificatie	Type*	In werking	Opzeg- ging	Buiten werking
Barbados	28-06-04	03-11-05	R	01-02-06		
Belarus	17-06-04	08-09-05	R	07-12-05		
België	22-01-04	01-11-05	R	30-01-06		
Belize	26-09-03	15-12-05	R	15-03-06		
Benin	18-06-04	03-11-05	R	01-02-06		
Bhutan	09-12-03	23-08-04	R	27-02-05		
Bolivia	27-02-04	15-09-05	R	14-12-05		
Bosnië en Herzegovina		10-07-09	T	08-10-09		
Botswana	16-06-03	31-01-05	R	01-05-05		
Brazilië	16-06-03	03-11-05	R	01-02-06		
Brunei	03-06-04	03-06-04	R	27-02-05		
Bulgarije	22-12-03	07-11-05	R	05-02-06		
Burkina Faso	22-12-03	31-07-06	R	29-10-06		
Burundi	16-06-03	22-11-05	R	20-02-06		
Cambodja	25-05-04	15-11-05	R	13-02-06		
Canada	15-07-03	26-11-04	R	27-02-05		
Centraal- Afrikaanse Republiek	29-12-03	07-11-05	R	05-02-06		
Chili	25-09-03	13-06-05	R	11-09-05		
China	10-11-03	11-10-05	R	09-01-06		
Colombia		10-04-08	T	09-07-08		
Comoren	27-02-04	24-01-06	R	24-04-06		
Congo, Democratische Republiek	28-06-04	28-10-05	R	26-01-06		
Congo, Republiek	23-03-04	06-02-07	R	07-05-07		
Cookeilanden	14-05-04	14-05-04	R	27-02-05		
Costa Rica	03-07-03	21-08-08	R	19-11-08		

Partij	Onder- tekening	Ratificatie	Type ^a	In werking	Opzeg- ging	Buiten werking
Cuba	29-06-04					
Cyprus	24-05-04	26-10-05	R	24-01-06		
Denemarken	16-06-03	16-12-04	R	16-03-05		
Djibouti	13-05-04	31-07-05	R	29-10-05		
Dominica	29-06-04	24-07-06	R	22-10-06		
Duitsland	24-10-03	16-12-04	R	16-03-05		
Ecuador	22-03-04	25-07-06	R	23-10-06		
Egypte	17-06-03	25-02-05	R	26-05-05		
El Salvador	18-03-04	21-07-14	R	19-10-14		
Equatoriaal- Guinea		17-09-05	T	16-12-05		
Estland	08-06-04	27-07-05	R	25-10-05		
Ethiopië	25-02-04	25-03-14	R	23-06-14		
EU (Europese Unie)	16-06-03	30-06-05	R	28-09-05		
Fiji	03-10-03	03-10-03	R	27-02-05		
Filipijnen	23-09-03	06-06-05	R	04-09-05		
Finland	16-06-03	24-01-05	R	24-04-05		
Frankrijk	16-06-03	19-10-04	R	27-02-05		
Gabon	22-08-03	20-02-09	R	21-05-09		
Gambia	16-06-03	18-09-07	R	17-12-07		
Georgië	20-02-04	14-02-06	R	15-05-06		
Ghana	20-06-03	29-11-04	R	27-02-05		
Grenada	29-06-04	14-08-07	R	12-11-07		
Griekenland	16-06-03	27-01-06	R	27-04-06		
Guatemala	25-09-03	16-11-05	R	14-02-06		
Guinee	01-04-04	07-11-07	R	05-02-08		
Guinee-Bissau		07-11-08	T	05-02-09		
Guyana		15-09-05	T	14-12-05		

Partij	Onder- tekening	Ratificatie	Type*	In werking	Opzeg- ging	Buiten werking
Haïti	23-07-03					
Honduras	18-06-04	16-02-05	R	17-05-05		
Hongarije	16-06-03	07-04-04	R	27-02-05		
Ierland	16-09-03	07-11-05	R	05-02-06		
IJsland	16-06-03	14-06-04	R	27-02-05		
India	10-09-03	05-02-04	R	27-02-05		
Irak	29-06-04	17-03-08	R	15-06-08		
Iran	16-06-03	06-11-05	R	04-02-06		
Israël	20-06-03	24-08-05	R	22-11-05		
Italië	16-06-03	02-07-08	R	30-09-08		
Ivoorkust	24-07-03	13-08-10	R	11-11-10		
Jamaica	24-09-03	07-07-05	R	05-10-05		
Japan	09-03-04	08-06-04	R	27-02-05		
Jemen	20-06-03	22-02-07	R	23-05-07		
Jordanië	28-05-04	19-08-04	R	27-02-05		
Kaapverdië	17-02-04	04-10-05	R	02-01-06		
Kameroen	13-05-04	03-02-06	R	04-05-06		
Kazachstan	21-06-04	22-01-07	R	22-04-07		
Kenia	25-06-04	25-06-04	R	27-02-05		
Kirgistan	18-02-04	25-05-06	R	23-08-06		
Kiribati	27-04-04	15-09-05	R	14-12-05		
Koeweit	16-06-03	12-05-06	R	10-08-06		
Kroatië	02-06-04	14-07-08	R	12-10-08		
Laos	29-06-04	06-09-06	R	05-12-06		
Lesotho	23-06-04	14-01-05	R	14-04-05		
Letland	10-05-04	10-02-05	R	11-05-05		
Libanon	04-03-04	07-12-05	R	07-03-06		
Liberia	25-06-04	15-09-09	R	14-12-09		

Partij	Onder-tekening	Ratificatie	Type*	In werking	Opzeg-ging	Buiten werking
Libië	18-06-04	07-06-05	R	05-09-05		
Litouwen	22-09-03	16-12-04	R	16-03-05		
Luxemburg	16-06-03	30-06-05	R	28-09-05		
Macedonië, de voormalige Joegoslavische Republiek		30-06-06	T	28-09-06		
Madagaskar	24-09-03	22-09-04	R	27-02-05		
Malediven	17-05-04	20-05-04	R	27-02-05		
Maleisië	23-09-03	16-09-05	R	15-12-05		
Mali	23-09-03	19-10-05	R	17-01-06		
Malta	16-06-03	24-09-03	R	27-02-05		
Marokko	16-04-04					
Marshalleilanden	16-06-03	08-12-04	R	08-03-05		
Mauritanië	24-06-04	28-10-05	R	26-01-06		
Mauritius	17-06-03	17-05-04	R	27-02-05		
Mexico	12-08-03	28-05-04	R	27-02-05		
Micronesia	28-06-04	18-03-05	R	16-06-05		
Moldavië	29-06-04	03-02-09	R	04-05-09		
Mongolië	16-06-03	27-01-04	R	27-02-05		
Montenegro		23-10-06	VG	03-06-06		
Mozambique	18-06-03					
Myanmar	23-10-03	21-04-04	R	27-02-05		
Namibië	29-01-04	07-11-05	R	05-02-06		
Nauru		29-06-04	T	27-02-05		
Nederlanden, het Koninkrijk der – Nederland: – in Europa – Bonaire – Sint Eustatius – Saba	16-06-03	27-01-05 – – –	R	27-04-05 – – –		

Partij	Onder- tekening	Ratificatie	Type*	In werking	Opzeg- ging	Buiten werking
– Aruba – Curaçao – Sint Maarten		– – –		– – –		
Nepal	03-12-03	07-11-06	R	05-02-07		
Nicaragua	07-06-04	09-04-08	R	08-07-08		
Nieuw-Zeeland	16-06-03	27-01-04	R	27-02-05		
Niger	28-06-04	25-08-05	R	23-11-05		
Nigeria	28-06-04	20-10-05	R	18-01-06		
Niue	18-06-04	03-06-05	R	01-09-05		
Noord-Korea	17-06-03	27-04-05	R	26-07-05		
Noorwegen	16-06-03	16-06-03	R	27-02-05		
Oekraïne	25-06-04	06-06-06	R	04-09-06		
Oezbekistan		15-05-12	T	13-08-12		
Oman		09-03-05	T	07-06-05		
Oost-Timor	25-05-04	22-12-04	R	22-03-05		
Oostenrijk	28-08-03	15-09-05	R	14-12-05		
Pakistan	18-05-04	03-11-04	R	27-02-05		
Palau	16-06-03	12-02-04	R	27-02-05		
Panama	26-09-03	16-08-04	R	27-02-05		
Papoea-Nieuw- Guinea	22-06-04	25-05-06	R	23-08-06		
Paraguay	16-06-03	26-09-06	R	25-12-06		
Peru	21-04-04	30-11-04	R	28-02-05		
Polen	14-06-04	15-09-06	R	14-12-06		
Portugal	09-01-04	08-11-05	R	06-02-06		
Qatar	17-06-03	23-07-04	R	27-02-05		
Roemenië	25-06-04	27-01-06	R	27-04-06		
Russische Federatie		03-06-08	T	01-09-08		
Rwanda	02-06-04	19-10-05	R	17-01-06		

Partij	Onder- tekening	Ratificatie	Type [*]	In werking	Opzeg- ging	Buiten werking
Saint Kitts en Nevis	29-06-04	21-06-11	R	19-09-11		
Saint Lucia	29-06-04	07-11-05	R	05-02-06		
Saint Vincent en de Grenadines	14-06-04	29-10-10	R	27-01-11		
Salomonseilan- den	18-06-04	10-08-04	R	27-02-05		
Samoa	25-09-03	03-11-05	R	01-02-06		
San Marino	26-09-03	07-07-04	R	27-02-05		
Sao Tomé en Principe	18-06-04	12-04-06	R	11-07-06		
Saudi-Arabië	24-06-04	09-05-05	R	07-08-05		
Senegal	19-06-03	27-01-05	R	27-04-05		
Servië	28-06-04	08-02-06	R	09-05-06		
Seychellen	11-09-03	12-11-03	R	27-02-05		
Sierra Leone		22-05-09	T	20-08-09		
Singapore	29-12-03	14-05-04	R	27-02-05		
Slovenië	25-09-03	15-03-05	R	13-06-05		
Slowakije	19-12-03	04-05-04	R	27-02-05		
Spanje	16-06-03	11-01-05	R	11-04-05		
Sri Lanka	23-09-03	11-11-03	R	27-02-05		
Sudan	10-06-04	31-10-05	R	29-01-06		
Suriname	24-06-04	16-12-08	R	16-03-09		
Swaziland	29-06-04	13-01-06	R	13-04-06		
Syrië	11-07-03	22-11-04	R	27-02-05		
Tadzjikistan		21-06-13	T	19-09-13		
Tanzania	27-01-04	30-04-07	R	29-07-07		
Thailand	20-06-03	08-11-04	R	27-02-05		
Togo	12-05-04	15-11-05	R	13-02-06		
Tonga	25-09-03	08-04-05	R	07-07-05		

Partij	Onder- tekening	Ratificatie	Type*	In werking	Opzeg- ging	Buiten werking
Trinidad en Tobago	27-08-03	19-08-04	R	27-02-05		
Tsjaad	22-06-04	30-01-06	R	30-04-06		
Tsjechië	16-06-03	01-06-12	R	30-08-12		
Tunesië	22-08-03	07-06-10	R	05-09-10		
Turkije	28-04-04	31-12-04	R	31-03-05		
Turkmenistan		13-05-11	T	11-08-11		
Tuvalu	10-06-04	26-09-05	R	25-12-05		
Uganda	05-03-04	20-06-07	R	18-09-07		
Uruguay	19-06-03	09-09-04	R	27-02-05		
Vanuatu	22-04-04	16-09-05	R	15-12-05		
Venezuela	22-09-03	27-06-06	R	25-09-06		
Verenigd Koninkrijk	16-06-03	16-12-04	R	16-03-05		
Verenigde Arabische Emiraten	24-06-04	07-11-05	R	05-02-06		
Verenigde Staten van Amerika	10-05-04					
Vietnam	03-09-03	17-12-04	R	17-03-05		
Zambia		23-05-08	T	21-08-08		
Zuid-Afrika	16-06-03	19-04-05	R	18-07-05		
Zuid-Korea	21-07-03	16-05-05	R	14-08-05		
Zweden	16-06-03	07-07-05	R	05-10-05		
Zwitserland	25-06-04					

* O=Ondertekening zonder voorbehoud of vereiste van ratificatie, R=Bekrachtiging, aanvaarding, goedkeuring of kennisgeving, T=Toetreding, VG=Voortgezette gebondenheid, NB=Niet bekend

Uitbreidingen

China

Uitgebreid tot	In werking	Buiten werking
Hongkong SAR	09-01-2006	
Macau SAR	09-01-2006	

Verklaringen, voorbehouden en bezwaren

Azerbeidzjan, 1 november 2005

The Republic of Azerbaijan declares that none of the rights, obligations and provisions set out in the Convention shall be applied by the Republic of Azerbaijan in respect of the Republic of Armenia.

In accordance with paragraph 2 of Article 27 of the Convention, the Republic of Azerbaijan declares that, where any disputes arising between the Republic of Azerbaijan and any Party concerning the implementation and interpretation of the Convention can not be settled by negotiations and other diplomatic means, according to paragraph 1 of the above-mentioned Article such disputes shall be settled through arbitration.

België, 22 januari 2004

This signature also engages the French community, Flemish community and Germanspeaking community, the Walloon region, the Flemish region and the Brussels-capital region.

België, 1 november 2005

The Kingdom of Belgium declares that, for a dispute not resolved in accordance with paragraph 1 of Article 27 of the Convention, it accepts, as compulsory, ad hoc arbitration in accordance with procedures to be adopted by consensus by the Conference of the Parties.

Brazilië, 3 november 2005

With respect to matters relating to the support for economically viable alternative activities to tobacco, proposed by the Framework Convention for Tobacco Control of the World Health Organization, adopted by the World Health Assembly on 21 May 2003, Brazil makes the following interpretative declaration:

Brazil declares that, in the context of preambular paragraphs 15 and 16, and of Articles 4 (6), 17 and 26 (3) of the Framework Convention for Tobacco Control of the World Health Organization, there is no prohibition to the production of tobacco or restriction to national policies of support for farmers currently dedicated to this activity.

In addition, Brazil declares it to be imperative that the Convention be an effective instrument for the international mobilization of technical and financial resources in order to help developing countries to make economic alternatives to the agricultural production of tobacco viable, as part of their national strategies for sustainable development. Lastly, Brazil also declares that it will not support any proposal with a view to utilizing the Framework Convention for Tobacco Control of the World Health Organization as an instrument for discriminatory practices to free trade.

China, 11 oktober 2005

In accordance with the provision of Article 16, paragraph 5.....the People's Republic of China indicates hereby its commitment to prohibit the introduction of tobacco vending machines within its jurisdiction.

China, 11 oktober 2005

In accordance with the provision of article 153 of the Basic Law of the Hong Kong Special Administrative Region of the People's Republic of China and article 138 of the Basic Law of the Macao Special Administrative Region of the People's Republic of China, the Government of the People's Republic of China decides that the WHO Framework Convention on Tobacco Control and the declaration made by the People's Republic of China on the prohibition of the introduction of tobacco vending machines shall apply to the Hong Kong Special Administrative Region and the Macao Special Administrative Region of the People's Republic of China.

Estland, 27 juli 2005

In accordance with article 16, paragraph 5 of the Convention, the Republic of Estonia indicates its commitment to a total ban on tobacco vending machines within its jurisdiction.

Denemarken, 16 december 2004

[...] the Convention does not until further notice apply to the Faroe Islands and Greenland.

EU (Europese Unie), 30 juni 2005

The Community and its Member States declare that a Member State of the European Community whose national constitution or constitutional principles do not permit the introduction of a comprehensive ban on tobacco advertising, promotion and sponsorship may make use of the provision enshrined in Article 13(3) of the Framework Convention on Tobacco Control to accommodate regulations so as to respect national constitutional constraints.

The European Community declares that, in accordance with the provisions of the Treaty establishing the European Community, and in particular Articles 3(1)(p) and 152 thereof, it is competent to adopt meas-

ures, which complement the national policies of its Member States, directed towards improving public health, preventing human illness and diseases, and obviating sources of danger to human health.

The current members of the Community are the Kingdom of Belgium, the Czech Republic, the Kingdom of Denmark, the Federal Republic of Germany, the Republic of Estonia, the Hellenic Republic, the Kingdom of Spain, the French Republic, Ireland, the Italian Republic, the Republic of Cyprus, the Republic of Latvia, the Republic of Lithuania, the Grand Duchy of Luxembourg, the Republic of Hungary, the Republic of Malta, the Kingdom of the Netherlands, the Republic of Austria, the Republic of Poland, the Portuguese Republic, the Republic of Slovenia, the Slovak Republic, the Republic of Finland, the Kingdom of Sweden and the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland.

Community competence exists in areas already covered by Community legislation. The Community acts listed below are illustrative of the Community's sphere of competence in accordance with the provisions of the Treaty establishing the European Community. The exercise of competence that Member States have transferred to the Community by virtue of the Treaties is, by its very nature, bound to continuously evolve. Therefore in this regard, the Community reserves its right to issue further declarations in the future.

List of Community acts and programmes contributing to promoting tobacco control:

Council Directive 89/552/EC of 3 October 1989 on the coordination of certain provisions laid down by law, regulation or administrative action in Member States concerning the pursuit of television broadcasting activities (OJ L 298, 17.10.1989, p. 23). Directive as amended by Directive 97/36/EC of the European Parliament and of the Council (OJ L 202, 30.7.1997, p.60).

Directive 2001/37/EC of the European Parliament and of the Council of 5 June 2001 on the approximation of the laws, regulations and administrative provisions of the Member States concerning the manufacture, presentation and sale of tobacco products (OJ L 194, 18.7.2001, p.26).

Directive 2003/33/EC of 26 May 2003 of the European Parliament and of the Council on the approximation of the laws, regulations and administrative provisions of the Member States relating to the advertising and sponsorship of tobacco products (OJ L 152, 20.6.2003, p.16).

Commission Decision 2003/641/EC of 5 September 2003 on the use of colour photographs or other illustrations as health warnings on tobacco packages (OJ L 226, 10.9.2003, p. 24).

Decision No. 1786/2002/EC of the European Parliament and of the Council of 23 September 2002 adopting a programme of Community action in the field of public health (2003-2008) (OJ L 271, 9.10.2002, p. 1).

Commission Regulation (EC) No 2182/2002 of 6 December 2002 laying down detailed rules for the application of Council Regulation (EEC) No 2075/92 with regard to the Community Tobacco Fund (OJ L 331,

7.12.2002, p. 16). Regulation as amended by Regulation (EC) No 480/2004 (OJ L 78, 16.3.2004, p.8).

Council Regulation (EEC) No 2913/92 of 12 October 1992 establishing the Community Customs Code (OJ L 302, 19.10.1992, p.1). Regulation as last amended by the 2003 Act of Accession.

Council Regulation (EC) No 515/97 of 13 March 1997 on mutual assistance between the administrative authorities of the Member States and cooperation between the latter and the Commission to ensure the correct application of the law on customs and agricultural matters (OJ L 82, 22.3.1997, p.1). Regulation as amended by Regulation (EC) No 807/2003 (OJ L 122, 16.5.2003, p.36).

Council Regulation (EC) No 3295/94 of 22 December 1994 laying down measures to prohibit the release for free circulation, export, re-export or entry for a suspensive procedure of counterfeit and pirated goods (OJ L 341, 30.12.1994, p. 8) replaced from 1.7.2004 by Council Regulation (EC) No 1383/2003 of 22 July 2003 concerning customs action against goods suspected of infringing certain intellectual property rights and the measures to be taken against goods found to have infringed such rights (OJ L 196, 2.8.2003, p.7).

Guatemala, 25 september 2003

The Republic of Guatemala declares that it interprets, in the context of Article 21 1(e) and (4) of the Convention, that the implementation of Article 13 4(d) of the Convention, concerning disclosure to relevant governmental authorities of expenditures by the tobacco industry on advertising, promotion and sponsorship not yet prohibited, will be subject to national law regarding confidentiality and privacy.

Guatemala, 16 november 2005

The Republic of Guatemala declares that its interpretation, in the context of Article 21.1 (e) (4) of the Convention, is that the implementation of Article 13.4 (d) of the Convention, concerning disclosure to relevant governmental authorities of expenditures by the tobacco industry on advertising, promotion and sponsorship not yet prohibited, will be subject to national law regarding confidentiality and privacy.

Nieuw-Zeeland, 27 januari 2004

[...] consistent with the constitutional status of Tokelau and taking into account the commitment of the Government of New Zealand to the development of self-government for Tokelau through an act of self-determination under the Charter of the United Nations, this ratification shall not extend with the Depository on the basis of appropriate consultation with that territory.

Syrië, 22 november 2004

Accession of the Syrian Arab Republic to the said Convention does not, in any way, imply recognition of Israel, nor shall it lead to entry into

any dealings with Israel in the matters governed by the provisions of the Convention.

Bezwaar door Israël, 24 augustus 2005

The Government of the State of Israel has noted that the instrument of ratification of the Syrian Arab Republic of the above-mentioned Convention which appears in the Depositary Notification Ref: C.N.1244.2004.TREATIES-122 of 8 December 2004, contains a declaration with respect to the State of Israel.

The Government of the State of Israel considers that such declaration, which is explicitly of a political nature, is incompatible with the purposes and objectives of the Convention.

The Government of Israel therefore objects to the aforesaid declaration made by the Syrian Arab Republic.

Tsjechië, 1 juni 2012

The Czech Republic makes the following interpretative declaration to the Convention:

The Czech Republic welcomes international cooperation in the field of tobacco control aimed at strengthening public health protection.

The Czech Republic declares that it does not consider guidelines adopted by the Conference of the Parties as instruments directly establishing legal obligations under the Convention.

The Czech Republic declares that it will not support any future proposals amending the Convention or relating to its Protocols which would be in contradiction with the constitutional principles of the Czech Republic as well as commitments arising from its membership in the European Union and from international agreements on free trade to which the Czech Republic has acceded.

The Czech Republic also declares that it considers Article 5 (3) a provision not affecting the right to non-discriminatory treatment of the tobacco industry by the Parties and thus permitting the necessary extent of cooperation with the tobacco industry as regards tobacco control.

Bezwaar door Uruguay, 17 juli 2012

The Government of Uruguay acknowledges receipt of the Depositary Notification on the interpretative declaration made by the Czech Republic when acceding the Framework Convention on Tobacco Control of the World Health Organization on 1 June 2012.

In this regard, the Government of Uruguay would like to state that such interpretative declaration cannot be deemed to be a reservation, expressly prohibited under article 30 of the FCTC, nor can it be considered to exempt any Party of its obligations under the Convention.

Article 5.3 of the FCTC expressly states that “Parties shall act to protect these policies from commercial and other vested interests of the tobacco industry in accordance with national law”.

Uruguay wishes to remind States Parties of the Guidelines for implementation of Article 5.3 of the FCTC, which state that “there is a fundamental and irreconcilable conflict between the tobacco industry’s interests and public health policy interests”.

Vietnam, 17 december 2004

Any dispute arising between the Socialist Republic of Viet Nam and any other Parties to the Convention concerning the implementation or application of the Convention, which is not resolved through negotiation or any other peaceful means in accordance with paragraph 1, article 27 thereof, shall be referred to arbitration for settlement, only on the basis of agreement between the Socialist Republic of Viet Nam and such parties, on the basis of case by case.

Protocol van 12 november 2012

Bekrachtiging, aanvaarding, goedkeuring, formele bevestiging en toetreding zijn voorzien in artikel 44.

Partij	Onder-tekening	Ratificatie	Type*	In werking	Opzeg-ging	Buiten werking
België	17-05-13					
Benin	24-09-13					
Botswana	01-10-13					
Burkina Faso	08-03-13					
China	10-01-13					
Colombia	21-02-13					
Congo, Democratische Republiek	09-12-13					
Costa Rica	21-03-13					
Cyprus	23-10-13					
Denemarken	07-01-14					
Duitsland	01-10-13					
Ecuador	25-09-13					

Partij	Onder- tekening	Ratificatie	Type*	In werking	Opzeg- ging	Buiten werking
EU (Europese Unie)	20-12-13					
Fiji	11-07-13					
Finland	25-09-13					
Frankrijk	10-01-13					
Gabon	10-01-13					
Ghana	24-09-13					
Griekenland	09-07-13					
Guinee-Bissau	24-09-13					
Ierland	20-12-13					
Iran	07-01-14					
Israël	23-12-13					
Ivoorkust	24-09-13					
Jemen	07-01-14					
Kenia	29-05-13					
Koeweit	11-11-13					
Libië	10-01-13					
Litouwen	06-09-13					
Macedonië, de voormalige Joegoslavische Republiek	08-01-14					
Madagaskar	25-09-13					
Mali	08-01-14					
Mongolië	01-11-13					
Montenegro	01-07-13					
Myanmar	10-01-13					
Nederlanden, het Koninkrijk der – Nederland: – in Europa	06-01-14					

Partij	Onder- tekening	Ratificatie	Type*	In werking	Opzeg- ging	Buiten werking
– Bonaire – Sint Eustatius – Saba – Aruba – Curaçao – Sint Maarten						
Nicaragua	10-01-13	20-12-13	R			
Noorwegen	16-10-13					
Oostenrijk	09-01-14					
Panama	10-01-13					
Portugal	08-01-14					
Qatar	18-06-13					
Slovenië	06-01-14					
Sudan	30-09-13					
Syrië	10-01-13					
Tanzania	24-09-13					
Togo	09-01-14					
Tunesië	11-01-13					
Turkije	10-01-13					
Uruguay	10-01-13					
Verenigd Koninkrijk	17-12-13					
Zuid-Afrika	10-01-13					
Zuid-Korea	10-01-13					
Zweden	06-01-14					
* O=Ondertekening zonder voorbehoud of vereiste van ratificatie, R=Bekrachtiging, aanvaarding, goedkeuring of kennisgeving, T=Toetreding, VG=Voortgezette gebondenheid, NB=Niet bekend						

G. INWERKINGTREDING

Zie *Trb.* 2005, 72.

De bepalingen van het Protocol van 12 november 2012 zullen ingevolge artikel 45, eerste lid, negentig dagen na de datum van de nederlegging bij de depositaris van de veertigste akte van bekrachtiging, aanvaarding, goedkeuring, formele bevestiging of toetreding in werking treden.

J. VERWIJZINGEN

Zie *Trb.* 2003, 127 en *Trb.* 2004, 269.

Titel : Handvest van de Verenigde Naties;
San Francisco, 26 juni 1945
Laatste *Trb.* : *Trb.* 2014, 112

Titel : Statuut van de Wereldgezondheidsorganisatie;
New York, 22 juli 1946
Laatste *Trb.* : *Trb.* 2007, 34

Titel : Verdrag inzake de uitbanning van alle vormen van discriminatie van vrouwen;
New York, 18 december 1979
Laatste *Trb.* : *Trb.* 2014, 118

Uitgegeven de *veertiende* augustus 2014.

De Minister van Buitenlandse Zaken,

F.C.G.M. TIMMERMANS